NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A oN4 Dec.86

B103/C/16/2

National Library
Bibliothèque Nationale
JAN 8 1986
DIVISION
DIVISION DES JOURNAUX

ANDINA TRAVEL
AGENCIA DE VIAJES
940 BLOOR ST. W.
TEL. 534-1171
(esq. de Ossington Subway)
Especial a Ecuador. Grupos Navidad 85 y Carnaval 86
Lima 659.00
Chile 999.00
Ecuador 825.00
Bs As. y Montevideo 1130.00
Tarifas económicas a Centroamérica y resto del Mundo. Consulte a su agente de confianza SUSANA CORDERO.

el popular
El único diario en español de Canadá
XVI No.63 MARTES 31 DE DICIEMBRE DE 1985 TUESDAY DEC. 31 40c.

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Fácil financiación
VISITENOS
2051 Weston Rd.
Tel. 244-1701

ALAS TRAVEL
Caribe, Europa y Sud América.
CONSULTENOS.
Rosa Franzini
241-1125

¡FELIZ 1986!

PARA LOS LECTORES, ANUNCIANTES Y AMIGOS DE EL POPULAR

SUPLEMENTO DEPORTIVO:

pag. 14

PARTIDOS DE LA COPA EN TV.

MADRID, España - Ortega del Betis de Sevilla impulsa el balón con la frente luego de ganarle la batalla aérea por el mismo a Burtragueno del Real Madrid, mientras que Valdano, el 11 del Real, observa la jugada. El equipo madrileño ganó por 4-1, manteniéndose al tope de la tabla de posiciones.

ACUSAN A EL SALVADOR Y GUATEMALA POR DERECHOS HUMANOS

pag. 6

SE DISCUTIRAN EN COREA LOS JUEGOS OLIMPICOS

SEUL, Corea del Sur - Los organizadores Olimpicos Surcoreanos dijeron hoy que despacharán una delegación de seis miembros a un diálogo con Corea del Norte sobre las perspectivas de enviar un equipo conjunto a los Juegos Olímpicos de verano de 1988.

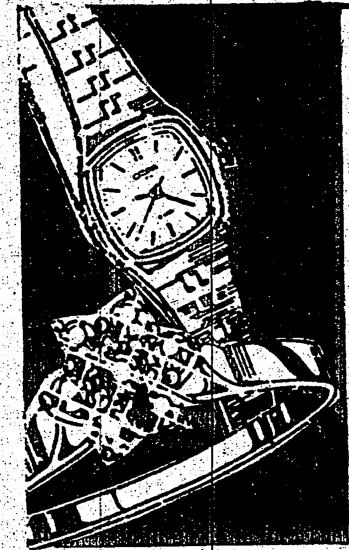
La delegación, liderada por el Presidente del Comité Olímpico Coreano (KOC), Kim Chong-Ha, también discutirá durante las conversaciones del 8 y 9 de enero en Lausana, Suiza, la exigencia Nordcoreana de que los juegos sean compartidos por los dos países.

El Norte ha dicho que todos los países del bloque Soviético boicotearán los Juegos a menos que Seul se avenga a transferir la mitad de los eventos Olímpicos a Pyongyang.

El Sur ha rechazado tal posibilidad, pero no descartó la idea de que algunos de los eventos preliminares tengan lugar en el Norte.

Funcionarios deportivos de ambos países no lograron arribar a ningún acuerdo en la primera ronda de conversaciones celebrada en octubre en Lausana.

El cuidado de sus pies es importante
José Tomasini
Pedicuro
Telfs. 743-8782
636-6472



PACHO JEWELLERY
Renovaciones, Reparaciones y Creaciones
18K. 14K. 10K.
Compramos Oro Viejo
1282A Weston Road
Toronto, Ontario
Telf. 241-7667

SANDWICH DE MIGA
nuestra especialidad
ROSI'S BAKERY
2437 Finch Finch Ave. W.
Croissant dulce y salado.
Pan con grasa.
Tortas para toda ocasión.
Telf. 742-32 16

EN CANADA

Con el Año Nuevo se renueva la esperanza de un futuro mejor, y es en los hogares de inmigrantes donde esa esperanza parece más vigorosa y brillante.

Lejos de climas cálidos y un ritmo de vida más apacible, los hispanos de Canada contamos con la privilegiada oportunidad que brinda vivir en un país industrializado y democrático, parte del grupo selecto de naciones que se hallan al borde de la conquista del espacio en los pocos años que restan para que finalice el siglo.

Como los que nos precedieron en la aventura y desafío que significa la inmigración, los hispanos trabajamos arduamente, en uno o más empleos, y por lo general debemos empezar desde abajo debido a la falta de dominio del Inglés o Francés.

Lo importante es aprovechar la oportunidad de mejorar nuestro futuro y, especialmente, el de nuestros hijos.

De allí la determinación de trabajar duro en los primeros empleos para poder acceder a otros mejores, y la imperiosa necesidad de aprender el idioma de la provincia en que se vive, que es la barrera más sólida al progreso pero también puede convertirse en el escalón fundamental para el avance en esta sociedad.

Las historias que hemos dejado atrás son tan variadas como nosotros mismos, desde el refugiado que halla aquí el trato civilizado que falta en su país, pasando por la mayoría que viene por las posibilidades de trabajo, hasta aquellos cuya motivación yace en un revés sentimental o familiar. A todos nos une, sin embargo, el desafío de aprender a vivir en Canada como si recién hubieramos nacido.

La reacción humana ante tamaña tarea es volver a la transición en algo paulatino, según el ritmo que permita la propia personalidad y circunstancias, y es así como han surgido los negocios, clubes, agencias de servicios sociales y publicaciones que asisten a la comunidad y vinculan a la patria con el nuevo país.

El cielo plomizo y el frío del invierno y un verano breve y templado poco tienen que ver con el clima que se recuerda de la tierra ancestral, pero Canada ofrece la flamante posibilidad de viajes por avión al alcance de la vasta mayoría de los que aquí viven, de manera que las visitas de retorno son menos costosas que la partida.

Las vacaciones en el país de nacimiento permiten por uno mismo las diferencias entre lo que realmente existe allí y lo que se recordaba con el tinte rosa de los momentos gratos. Debido a la crisis económica general en la región, Latinoamérica continúa no pudiendo ofrecer las posibilidades de empleo y avance económico que sus habitantes merecen. Y, lejos de ceder, la pobreza se ha extendido ahora a los trabajadores y hasta sectores de la clase media.

Un retorno definitivo a la patria es, debido a ello, indeseable en muchos casos. Todo indica que ese retorno deberá ser postergado por décadas, ya que la crisis no es temporaria sino que se vincula a un cambio profundo de la economía mundial.

Tal certeza puede sumir a algunos inmigrantes en la melancolía, porque significa que deberán afincarse para siempre en esta tierra cuando ellos esperaban poder retornar eventualmente enriquecidos a su patria, para disfrutar de las cosas que se les habían negado.

Pero la certeza de que el retorno sino imposible es indeseable sirve también como estímulo para planear una nueva vida permanente en Canada. El aprendizaje del idioma es fundamental, así como conocer los servicios del Estado a disposición de los que aqui viven y la protección legal con respecto a los abusos de las autoridades y las empresas contra ciudadanos, trabajadores y consumidores.

Y descubrir el mejor rumbo a seguir por los hijos en el sistema educativo del país, para que no frustre su potencial.

El convencimiento realista de que el futuro retorno es un sueño imposible puede transformarse así en fuente de renovado progreso para el inmigrante y su familia, si éste no se deja dominar por la melancolía y la resignación.

Por cierto que ello no implica el abandono de las raíces culturales, ya que pretender negarlas es imposible y quitarles valor es despreciar a parte del propio ser. El conocimiento del idioma, costumbres y tradiciones de la patria, así como su historia y geografía, constituyen una valiosa herencia del inmigrante para sus hijos, que los completa como seres humanos y los vuelve Canadienses individuales en lugar de ser parte de una masa homogénea.

La suma de las contribuciones culturales de los inmigrantes es apropiadamente alentada y apreciada por el gobierno a través de su política multicultural, de manera que se promueve el respeto de todos los ancestros y orígenes nacionales de los habitantes y esa variedad es bienvenida.

Es natural, en esta época de celebración, recorda con nostalgia y quizás tristeza las fiestas compartidas con la familia y amigos en la patria distante. En el recuerdo, todo luce mejor: las personas, la comida, el espíritu de celebración. Pero la concentración en las delicias del pasado sólo conduce a frustrar las posibilidades de crear un presente grato en Canada, que a su vez será un recuerdo memorable para el futuro.

Es curioso que haya hispanos que crean que vivir aquí para siempre es causa de tristeza y lamentaciones, como una suerte de condena, cuando millones de seres humanos de alrededor del mundo, y ciertamente de Latinoamérica, estarían muy contentos de ser admitidos para residir en Canada. Y decenas de miles de inmigrantes ilegales estan afrontando todos los riesgos que ello implica para poder acceder a las oportunidades que ofrece el país.

Si, a pesar de saberlo, algunos hispanos se sienten tristes este Año Nuevo por residir en Canada, deberían recordar que viven en una nación que es fuente de esperanza en vez de tragedia. Y que, a diferencia de muchos -demasiados- seres humanos, ellos comienzan 1986 como privilegiados: con el futuro en sus propias manos.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor MIGUEL RAKIEWICZ

Administración NICOLAS ROS
MIRTA MINO

Computadoras JORGE LEON

Artes Gráficas MAURICIO URUEÑA

Columnistas JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
R.H.C.

Fuentes Informativas REUTER AP
PRENSA ASOCIADA

Todas las columnas, articulos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier artículo inédito o aviso publicitario.
Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad de El Popular. Reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.
Second Class Mail No.2553.
Postage Paid at Toronto.
Published Monday, Wednesday, Friday Saturday.
All Rights Reserved. Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

DURANTE SIGLOS LOS MEXICANOS HAN VIVIDO A LA SOMBRA DEL VOLCAN COLIMA

COLIMA, MEXICO (REUTER).- Durante siglos, los mexicanos han vivido a la sombra del volcán Colima, prestando escasa atención a las columnas de humo blanco que emanan de su crater.

Pero ahora; fresco todavía el recuerdo de los terremotos que estremecieron a México en septiembre y de la erupción volcánica que el mes pasado mató a más de 20.000 personas en Colombia, observan con aprensión las ominosas emnaciones.

El volcán Colima, que ha estado activo desde la época colonial en el siglo XVI, estalló por última vez en 1913. No afectó a la ciudad de Colima, 35 kilómetros al sur del cráter cerca de la costa mexicana sobre el Pacífico, aunque toneladas de cenizas ardientes cayeron sobre la ciudad Guzmán, que se extiende en un valle ganadero entre las montañas de la Sierra madre Occidental a unos 40 kilómetros del pico de 3.800 metros y donde todavia son visibles las heridas del terremoto de septiembre, acrece el temor por la eminencia de otro desastre.

Serafín Vázquez Elizalde, el Obispo de ciudad Guzmán, ha rogado a sus parroquianos en sus sermones dominicales que ingnoraban los panfletos distribuidos por anónimos profetas del apocalipsis que advierten que ocurrirá una gran catastrofe.

Colima y Ciudad Guzmán se encuentran en un cinturón de 200 kilómetros de ancho que se extiende desde el Pacifico mexicano hastas sus costas caribeñas, donde la actividad sismica y volcánica es intensa.

Desde el siglo XVI la región ha sufrido 30 grandes erupciones y 50 terremotos.

Geólogos y vulcanólogos concuerdan en que el volcán Colima donde en los últimos meses ha aparecido un abultamiento cerca de su cráter, tiene todo los síntomas de estallar.

Dicen que la erupción podria ser tan violenta como la del Nevado del Ruíz el mes pasado en Colombia o como la del Monte Santa Helena en 1980 en el estado de Washington.

Pero no creen que la eventual erupción del Colima plantee alguna amenaza contra la vida de las personas.

Jorge Piza Espinosa, una autoridad en historia volcánica que enseña en la Universidad de Colima, dijo que las caracteristicas del volcán eran completamente distintas a la del Nevado del Ruíz.

Consideró que el volcán podria estallar en cualquier momento dentro de los próximos cuatro años pero que era imposible predecir con exactitud cuando lo haria.

"El volcán igmeo solo presenta una delgada capa de hielo durante unos 10 días para el mes de enero, a diferencia del Nevado del Ruíz, permanentemente cubierto por una espesa capa de nieve, y esto elimina el peligro de que una avalancha de lodo se precipite hacia los valles circundantes", dijo.

Cenizas ardientes y gases venenosos que acumulan temperaturas de hasta 500 grados centigrados

pasa a la pag. 15

popular
Director-Propietario
Eduardo Urueña
IGUEL RAKIEWICZ
NICOLAS ROS
MIRTA MINO
JORGE LEON
MAURICIO URUEÑA
JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
R.H.C.
REUTER AP
PRENSA ASOCIADA
umnas, artículos y opiniones
estras páginas son responsabilidad
tores y no reflejan necesariamente
e este diario.
derecho de aceptar y publicar
inédito o aviso publicitario.
publicitarios, fotografías y textos
de exclusiva propiedad de El
ucción parcial o total sin previa
stituye plagio ante la ley.
ail No.2553.
Toronto.
ay, Wednesday, Friday Saturday.
ed. Derechos Reservados 1985
3 Dundas St.West
Ontario Canada M6P-1X3
d—2495 y 531—2496

en esta época de celebración, talgia y quizás tristeza las fiestas la familia y amigos en la patria recuerdo, todo luce mejor : las mida, el espíritu de celebración. ración en las delicias del pasado frustrar las posibilidades de grato en Canada, que a su vez do memorable para el futuro. e haya hispanos que crean que siempre es causa de tristeza y como una suerte de condena. de seres humanos de alrededor ciertamente de Latinoamérica, ontentos de ser admitidos para da. Y decenas de miles de in- les estan afrontando todos los implica para poder acceder a las que ofrece el país. e saberlo, algunos hispanos se este Año Nuevo por residir en an recordar que viven en una fuente de esperanza en vez de e, a diferencia de muchos - res humanos, ellos comienzan vilegiados : con el futuro en sus

DEL

XVI la región ha sufrido 30 grandes terremotos.
canólogos concuerdan en que el donde en los últimos meses ha ultamiento cerca de su cráter, tiene s de estallar.
upción podría ser tan violenta como Ruiz el mes pasado en Colombia o nte Santa Helena en 1980 en el ington.
ue la eventual erupción del Colima amenaza contra la vida de las per-
cinosa, una autoridad en historia nseña en la Universidad de Colima, racterísticas del volcán eran com- ntas a la del Nevado del Ruiz. el volcán podría estallar en cualquier de los próximos cuatro años pero le predecir con exactitud cuando lo
o solo presenta una delgada capa de nos 10 días para el mes de enero, a Nevado del Ruiz, permanentemente na espesa capa de nieve, y esto ro de que una avalancha de lodo se los valles circundantes", dijo.
es y gases venenosos que acumulan de hasta 500 grados centigrados

pasa a la pag. 15

El año que termina estuvo marcado por dos espectaculares victorias Liberales : * A LA IZQUIERDA - David Peterson (acompañado por su esposa e hijo) formó un gobierno en minoría en Ontario. * ARRIBA - El ex-Premier Robert Bourassa lideró el retorno de su partido al poder en Quebec.

JOVEN DE QUEBEC RECIBIO UN CORAZON ONTARIANO

OTTAWA - Un joven de Buckingham, Quebec, recibió un nuevo corazón en una operación de transplante que su ejecutor, el Dr. wilbert Keon, dijo que se trató de la más difícil que le ha tocado llevar a cabo.

Jean Guindon, de 17 años, pasó cinco horas en la mesa de operaciones mientras el Dr. Keon y su equipo le transplantaban el corazón de Gregory Boyer, también de 17 años, quien falleció repentinamente en Whitby, Ontario, luego de jugar al hockey con sus amigos.

El corazón, transportado desde Toronto por avión hasta Ottawa en un jet 'charter', iba a serle colocado a un residente de Ottawa de 42 años , pero éste falleció dos horas antes de la donación.

El Sr. Guindon era el siguiente en la lista de pacientes aguardando un corazon para el transplante en el Instituto del Corazón de la Universidad de Ottawa en el Hospital Civico de la capital. Su familia recibió una llamada sorpresiva de los doctores el sábado por la noche, y el entró a la sala de operaciones a las 9:30 pm.

El Dr. Keon, quien ha llevado a cabo las nueve operaciones de transplante de corazón en el Hospital Civico, dijo que las anormalidades del corazón del Sr. Guindon volvieron más dificultoso el procedimiento. Los principales vasos sanguíneos que conducían al corazón del joven estaban invertidos, y ello complicó la operación, explicó el médico.

Hasta la operación, el Sr. Guindon nunca había podido participar en las actividades comunes de los jovenes, pero el Dr. Keon asegura que dentro de seis meses él podrá desarrollar una vida normal.

ESTADO DEL TIEMPO

HOY : Parcialmente nublado, con neviscas aisladas.
Temp. Máx. : 0° C.
MIERCOLES y **JUEVES** : Parcialmente nublado, con neviscas aisladas.
Temp. Máx. : -3° C (Min. : -12° C).

ONTARIO RECONOCERIA A LAS PARTERAS COMO PROFESIONALES

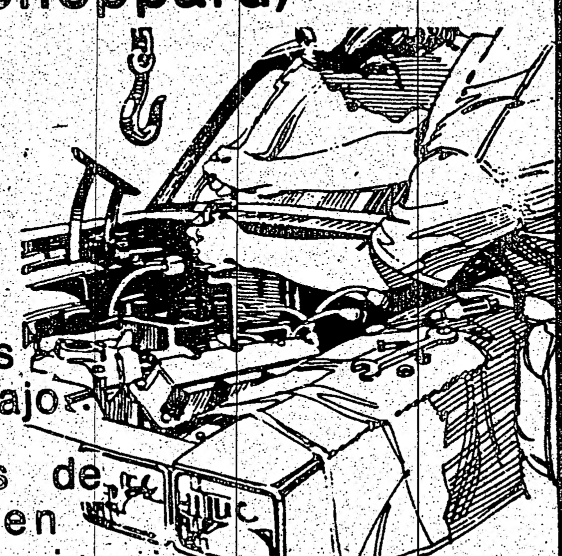
TORONTO - En los primeros meses de 1986, el Ministro de Salud de Ontario Murray Elston deberá anunciar cuáles de las profesiones vinculadas a la salud pública en la provincia obtendrán el status de profesiones autoreguladas, y cuáles lo retendrán.

Los observadores políticos estiman que las parteras (midwives) serán parte del puñado de profesiones que obtendran ese status. El Sr. Elston también deberá emitir su veredicto acerca de las solicitudes presentadas por otros grupos, tales como terapeutas del atletismo y terapeutas matrimoniales y familiares.

El anuncio ministerial dará por terminada la primera fase de la revisión provincial de la legislación que gobierna a las profesiones vinculadas a la salud, un proceso que costará a las arcas fiscales 1.7 millón de dólares.

NEW YEAR'S DAY LEVEE
Wednesday, January 1, 1986
The Lieutenant Governor of Ontario, The Honourable Lincoln M. Alexander, cordially invites you and your family to join him and exchange greetings at the New Year's Day Levee in the Lieutenant Governor's Suite, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, from 9:00 a.m. to 1:00 p.m., Wednesday, January 1, 1986.

WATERLOO, Ontario - Roger Bowman (izq.) y John Hayashida demuestran el potencial de la tienda especial que diseñaron y construyeron como proyecto en sus cursos de Ingeniería Civil. La tienda puede mantener a su ocupante confortablemente protegido en temperaturas de hasta -40° C.

CHESSWOOD AUTO BODY.
Estamos a su servicio en el
4230 CHESSWOOD DR.
(dos cuadras al norte de Sheppard)

Completo trabajo de chapa y pintura PRIMERA CALIDAD
Garantizamos nuestro trabajo
Reparaciones de mecánica en general, precios especiales.
Al Servicio de la Comunidad
EDUARDO CORDOVA
LUIS ZAMBRANO.
Propietarios
TEL. 630-8389

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud America
Consulte a Nino
IATA
HABLAMOS ESPAÑOL
FONO 630-4044
1885 FINCH AVE. W.

PIELES
El regalo ideal Abrigos, chaquetas, estolas
nuevas desde $199.00
usadas desde $ 99.00
Tambien polleras sombreros, pieles para hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

FIRMA ABRE OFICINA EN SHANGHAI

VANCOUVER, British Columbia - A diferencia de dos firmas de abogados del Este de Canada que se ocupan de negocios en China desde sus oficinas en Hong Kong, la firma de Bullhousser and Tupper ha abierto una oficina en el puerto Chino de Shanghai.

La firma de 80 abogados está convencida de que hallarse en territorio chino habrá de ser redituable con el transcurso del tiempo.

ELOGIOS DE LA CRITICA PARA FILME ARGENTINO

TORONTO - Los críticos de cine de los tres diarios en Inglés de Toronto coincidieron en elogiar ampliamente al filme Argentino " The Official Story" y a su protagonista femenina, Norma Aleandro, quien ganó por su actuación en el mismo el Premio a la Mejor Actriz en el Festival de Cannes.

Bruce Kirkland del Toronto Sun dijo que " el director Argentino Luis Puenzo, con un estilo magro e incisivo, ha creado un poderoso documento social que emerge como un impacto emocional, cultural y político".

Por su parte, Jay Scott señaló en The Globe and Mail que " más alla de su mensaje claro y apremiante, The Official Story es un vistazo iluminador en una sociedad en (un momento de) cambio".

Ron Base del Toronto Star destaca que " Norma Aleandro como Alicia brinda una actuación absolutamente conmovedora. Es imposible no sentirse conmovido y horrorizado por este filme."

The Official Story se proyecta en Castellano, con subtitulos en Inglés, en las salas Carlton y Canada Square.

CHUNCHUNA VILLAFAñE y NORMA ALEANDRO en " THE OFFICIAL STORY ".

PREFIEREN VOCES MASCULINAS

TORONTO - Los anunciantes todavían usan voces masculinas en el 87 % de los comerciales televisivos por su imágen de autoridad, aunque también dicen que han efectuado mejoras significativas en la presentación de las mujeres en sus avisos.

El nivel de uso de las voces de hombre fue determinado por un estudio de la Alianza de Artistas Canadienses de Cine, Televisión y Radio y la Junta Asesora de la Publicidad.

VICTORIA, British Columbia - Al finalizar su cruce del país, el maratonista STEVE FONYO, de 20 años de edad, sumerge su pierna artificial en el Océano Pacífico. * Por su hazaña y el impacto que logró entre los Canadienses, los Editores de periódicos, estaciones de radio y televisión del país encuestados por la agencia Canadian Press designaron a Fonyo el Personaje en la Noticia más importante de 1985.

PROTESTA CONTRA ARTICULO

TORONTO - Un artículo publicado por el periódico Toronto Sun acerca del asesinato de un profesor de secundaria, presentado con el titular " Adolescente se entrega en muerte a puñaladas de 'gay' ", ha motivado protestas de los colegas y alumnos del hombre asesinado.

Peter Lawrence Ager, de 31 años y profesor en la Escuela Católica St. Luke de Toronto, fue hallado muerto en su departamento de Carlton St. hace dos semanas.

La policia informó que él había sido apuñaleado en el pulmón izquierdo y robado. La noche anterior, el Sr. Ager había tomado parte de una fiesta en el Hotel Westbury la noche anterior, arribando a las 2 am a su hogar.

Los alumnos y colegas de la víctima publicaron un aviso en el Toronto Star para criticar el artículo del Sun.

El primer párrafo del mismo decía : " Un joven torontoniano de 17 años ha sido acusado de asesinato en primer grado en la muerte de un profesor homosexual". El Sun también indicó que se trataba del cuarto asesinato de un profesor homosexual desde 1983.

Bonnie Broder, una colega del Sr. Ager, explicó que para los docentes y alumnos de la escuela de la víctima el hecho de que él fuera homosexual no era importante.

A nuestros destacados clientes ,favorecedores y amigos

968 9060

GUSTAVO ALVEAR

347 351 College St, 968 9060

DAMOS UN CORDIAL Y ESPECIAL SALUDO CON NUESTROS MEJORES DESEOS PARA UNAS FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO AL MISMO TIEMPO DEJAMOS CONSTANCIA UNA VEZ MAS DE NUESTRO PROFUNDO RECONOCIMIENTO POR LA CONFIANZA Y APOYO DE SIEMPRE

DICIEMBRE 85

ENERO 86

CHIN RADIO INTERNATIONAL

EN 1540 A.M. y 100.7 F.M.

Presenta su CITA RADIAL CON

"DIMENSION '85"

LA MEJOR MUSICA DE LUNES A VIERNES 4:45 PM Y SABADOS 7.30 PM

Les desea un Próspero Año Nuevo 1986"

PRODUCCION FERNANDO TOLEDO

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Tómese el último día del año con calma, y prepárese para comenzar el nuevo con una buena celebración.

TAURO
Del 21 de abril
Luego de una mañana rutinaria, sentirá deseos de participar de las fiestas de esta noche y terminar el año en grande.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Los asuntos hogareños podrían lucir confusos, pero contará con la asistencia ajena para la celebración que planea.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Mantenga abiertos los canales de comunicación, y la fiesta de hoy podría resultar provechosa.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Podría tener que realizar algunas tareas antes de unirse a las celebraciones. Trabaje en equipo.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Luego de una mañana poco prometedora, la tarde lucirá mejor. Las fiestas nocturnas serán felices.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Otra jornada confusa hasta la noche, cuando una celebración lo compensará.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Espere una mañana poco productiva. La tarde será menor y las fiestas podrían resultar inolvidables.

SAGITARIO
Pocas novedades durante la mañana. Una celebración en el trabajo en la tarde, y una gran fiesta por la noche.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Un viaje o visitantes marcarán la jornada. El ritmo de actividades se acelerará hacia la noche.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Si el día comienza confuso, luego será más productivo y hasta feliz.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Permita que otros organicen las tareas del día, y aguarde hasta la noche para ser recompensado.

EL POPULAR, martes 31 de dici

1985 F

Por R.H.C.

Hoy quiero escribir, quiero escribir
como alguien que pertenece a un m
periodístico, hoy quiero escribir c
alguien más que pertenece a
comunidad, como el hombre de la c
como usted que vive y conforma a
conglomerado comunitario y q
como usted analizar, hablar y quien
formar cierta polémica con respec
este año que se nos va y a este año q
viene.

1985, un año que se nos va d
manos, quien sabe para algunos fu
de los mejores, para otros desastros
tenemos a flor de labios "Este que
es la nuestra" y yo me pregunto ¿Q
la nuestra?...¿La de hacernos rico
trabajar?, ¿Pensar la forma de junta
unos cuantos miles de dólares y raj
de este país?...o quien sabe hacer el s
de la casa propia y darles a nu
esposas y hijos una tranqui
duradera...o que no nos llegue la ho
que la compensación nos cor
"chequecito" y tenemos que aunq
mala gana ir a trabajar... ¡¡¡y co
frio!!!...o la piba que nos gusta d
vez por toda se decida y nos diga
valiente, tu eres mi hombre...¿
soñar no cuesta nada?

Hay varias cosas que nos preoc
todos estos fines de años aunque
diferente nivel de criterios o de p
pero tambien nos preocupa la
suerte que asoló a diversos país
latinoamérica como el caso
terremoto de Chile, México y la er
del volcan nevado del Ruiz en A
Colombia, donde sumaron m
muertos y heridos como asi ta
quedó gente en la miseria, per
todo y nuestra preocupación es qu
verdad sus gobiernos mediantes lo
tes generosos que provee la soli
mundial recibe su justo tributo a l
necesitados y no sea negocia
"vivos", negociando el dolor aje

MINGO
RESTAURANT
415 The West Way
Reservacio
31 DE
MENU
Lech
Past
Caf
Presenta
LES DES
FE

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Tómese el último día del año con calma, y preparese para comenzar el nuevo con una buena celebración.

TAURO
Del 21 de abril
Luego de una mañana rutinaria, sentirá deseos de participar de las fiestas de esta noche y terminar el año en grande.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Los asuntos hogareños podrian lucir confusos, pero contará con la asistencia ajena para la celebración que planea.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Mantenga abiertos los canales de comunicación, y la fiesta de hoy podria resultar provechosa.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Podria tener que realizar algunas tareas antes de unirse a las celebraciones. Trabaje en equipo.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Luego de una mañana poco prometedora, la tarde lucirá mejor. Las fiestas nocturnas seran felices.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Otra jornada confusa hasta la noche, cuando una celebración lo compensará.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Espere una mañana poco productiva. La tarde será menor y las fiestas podrian resultar inolvidables.

SAGITARIO
Pocas novedades durante la mañana. Una celebración en el trabajo en la tarde, y una gran fiesta por la noche.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Un viaje o visitantes marcaran la jornada. El ritmo de actividades se acelerará hacia la noche.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Si el dia comienza confuso, luego será más productivo y hasta feliz.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Permita que otros organicen las tareas del día, y aguarde hasta la noche para ser recompensado.

1985 FUE REALMENTE UN AÑO BUENO...?

Por R.H.C.

Hoy quiero escribir, quiero escribir no como alguien que pertenece a un medio periodístico, hoy quiero escribir como alguien más que pertenece a esta comunidad, como el hombre de la calle, como usted que vive y conforma a este conglomerado comunitario y quiero como usted analizar, hablar y quien sabe formar cierta polémica con respecto a este año que se nos va y a este año que se viene.

1985, un año que se nos va de las manos, quien sabe para algunos fue uno de los mejores, para otros desastroso y ya tenemos a flor de labios "Este que viene es la nuestra" y yo me pregunto ¿Qué es la nuestra?...¿La de hacernos ricos sin trabajar?, ¿Pensar la forma de juntarnos unos cuantos miles de dólares y rajarnos de este país?...o quien sabe hacer el sueño de la casa propia y darles a nuestras esposas y hijos una tranquilidad duradera...o que no nos llegue la hora de que la compensación nos corte el "chequecito" y tenemos que aunque de mala gana ir a trabajar... ¡¡¡y con este frio!!!...o la piba que nos gusta de una vez por toda se decida y nos diga de "Si valiente, tu eres mi hombre...¿bueno soñar no cuesta nada?

Hay varias cosas que nos preocupa a todos estos fines de años aunque sea a diferente nivel de criterios o de pensar, pero tambien nos preocupa la mala suerte que asoló a diversos paises de latinoamérica como el caso de el terremoto de Chile, México y la erupción del volcan nevado del Ruíz en Armero Colombia, donde sumaron muchos muertos y heridos como así también quedó gente en la miseria, perdiendo todo y nuestra preocupación es que si en verdad sus gobiernos mediantes los aportes generosos que provee la solidaridad mundial recibe su justo tributo a los más necesitados y no sea negociado de "vivos", negociando el dolor ajeno.

En Perú es elegido un jóven presidente Alan Garcia de 36 años, la preocupación de este estadista es mejorar la clase pobre, lo de los que no tienen nada, la de los que vivian marginados y por preocuparse de ello ya se lo está mirando como un candidato al comunismo, bueno yo me pregunto si ayudar al desposeido es ser comunista, me gustaria ser el primero de la lista y así tambien vimos o leimos las giras de su eminencia católico; el Papa Juan Pablo II que visitando tierras pobres y con su atuendo de reyes, pide a los que no tienen nada que sigan semetiendose a los que tienen mucho "y que tengan esperanza, que Dios los va a bendecir", mientras que en el Vaticano los millones de dólares siguen siendo el factor poder para mantener un imperio eclesiástico que cuesta mucho dinero mantenerlo.

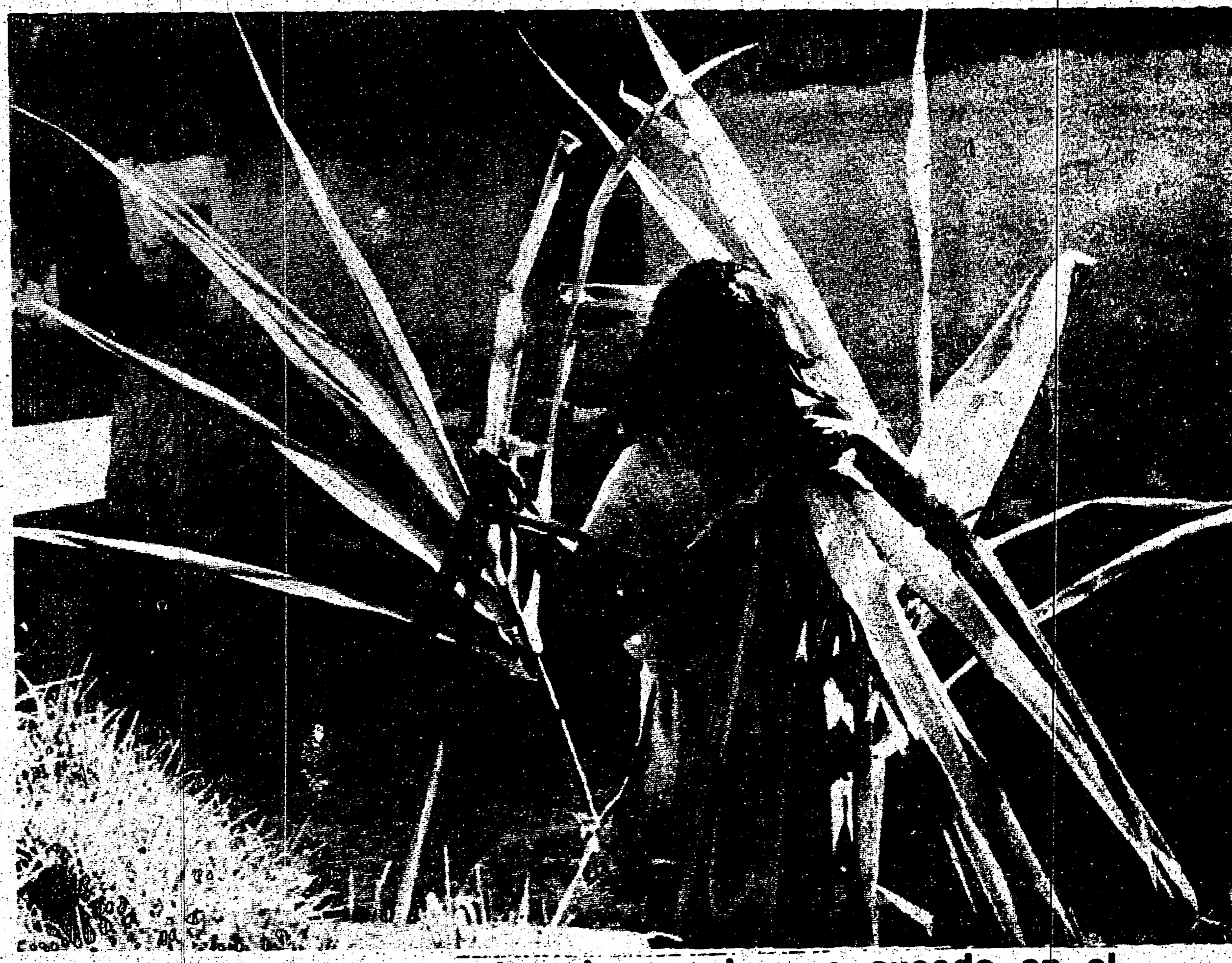
Caídas de aviones, culpa de unos y culpas de otros, que al final son todos inocentes. ¿Pero por los muertos quienes

se preocupan? y por último está el tema candente y preocupante de las guerrillas y los actos terroristas que se ven sometidos países del cono sur como por ejemplo en El Salvador, Chile, Colombia, Perú, Nicaragua, Guatemala y muchas naciones más.

Este peculiar caso de guerras y guerrillas mereceria un parrafo aparte, por empezar quiero recalcar que no soy politico o creo no saber nada de política, qué si la hago lo hago inconscientemente, en este momento opino como un hombre de la calle y quien sabe en mayor o menor cuantia.

¿La guerrilla por que nace?...¿El terrorismo por que se hace?...Yo creo y es mi modesta opinión que el caos se produce cuando un gobierno es debil o quiere someter a un pueblo a ideas que no son compartidas o cuando un gobierno vende a países extranjeros sus más grandes fuentes de divisas, creando en la misma nación la pobreza a costa de la riquezas para otros o querer someter a su pueblo a caprichos de otros más potenciales a cambio de un buen pasar y vida acomodada a las fuerzas Armadas y por ejemplo es que si usted tuviera una fábrica y a sus empleados los tratan mal, estos trabajarán porque necesitan del sueldo para vivir, pero que produzcan lo normal va a ser muy dificil ya que se encuentran descontento con el trato y todo esto ocurre con un pais, si su gente se ve maltratada, esta no contribuye y causa una pérdida económica y social que lo sume en la pobreza y a su vez nace todo movimiento insurgente transformados en guerrillas, huelgas o manifestaciones de protestas.

Y esto nos hace pensar que por mas que pasen los años y lleguen "Años Nuevos", siempre va a ver desconformes, aduladores y adulados, ricos y marginados, dictadores y torturadores, y hasta cuando tendremos que aguantar por no tener nada y por nada nos sacaron todo. Hasta cuando tendremos que aguantar y hacer comprender a los poderosos que somos seres humanos, que queremos vivir en paz, que queremos edificar un mundo de trabajo, de amor y sólo queremos que se nos retribuya con lo más elemental de nuestro paso por la vida, una vida decorosa, un bienestar, no de lujos pero con dignidad, de vivir en nuestra patria y trabajar para ella, darles a nuestros hijos el orgullo de que en un mañana sean la potencia viva de nuestro sentir, que vean flamear los colores de sus banderas altos y majestuosos como un legado de hermandad entre los pueblos latinoamericanos... en un flamear de paz y amor para todos aquellos que por una u otra causa tuvimos que emigrar y deseamos volver...¿NO LE PARECE? (Para El Popular por R.H.C.).



Ella sonrie, ajena a lo que sucede en el mundo.

FANTASMA DEL PASADO VIOLENTO AUN ACOSA A DEMOCRACIA ARGENTINA

Raúl Alfonsín

BUENOS AIRES (Reuter).- Los espectros de la dictadura, la violencia y la inflación crónica aún acosan al Presidente Raúl Alfonsín en la cruzada que se inició hace dos años para fundar una democracia moderna en Argentina.

Hubo dramáticos progresos desde diciembre de 1983, cuando Alfonsín llegó al poder mediante elecciones luego de casi ocho años de gobierno militar que dejaron a la nación al borde del caos político y económico.

A pesar de ello, Alfonsín expresó recientemente temores de que la democracia no haya sido totalmente consolidada y propuso un pacto con otras fuerzas políticas basado en ideales comparticos para asegurar la justicia social y el avance económico.

Pero su llamado, que proponía entre otras cosas la participación de otros Partidos en el gobierno de Alfonsín, halló una tibia respuesta.

Italo Luder, el candidato presidencial de la oposición peronista en las elecciones de 1983, dijo que las medidas eran "una lista de buenas intenciones que no tenemos problemas en apoyar si el gobierno tiene la intención de respaldarlas con un plan de acción coherente".

Hasta el momento Alfonsín logró mantenerse un paso adelante de sus detractores, realizando fundamentales reformas políticas.

Ex jefes militares han sido juzgados por violaciones a los derechos humanos y el ex Presidente de facto Jorge Videla y el almirante Emilio Massera condenado a cadena perpetua.

La inflación fue reducida sustancialmente, llegando actualmente a menos de un 50 por ciento anual frente a más del 1.100 por ciento seis meses atrás.

Las primeras elecciones legislativas en 20 años dieron al gobierno en noviembre una sólida victoria, pero tambien ayudaron al Partido peronista a iniciar una purga de impopulares jefes partidarios.

Alfonsín asumió una firme posición para contener cualquier ataque contra su gobierno al ordenar el estado de sitio antes de esos comicios en respuesta a una ola de atentados con bombas y amenazas.

Dijo que los simpatizantes de previos regímenes militares buscarán derrocar al gobierno.

Muchos dirigentes políticos consideraron las sentencias a Videla, Massera y otros tres ex jefes militares como un paso sin precedentes hacia la consolidación de la democracia.

Fue la primera vez que ex gobernantes militares fueron llevados ante la justicia por sus acciones en América Latina, una región que ha sufrido innumerables golpes de estado.

Otros cuatro ex miembros de juntas militares fueron absueltos por los jueces de la corte federal de apelaciones.

La volatil economía argentina fue otra área problemática para anteriores gobiernos. Bajo Alfonsín, ya le costó el puesto a un Ministro de Economía.

Temiendo un inminente desastre electoral, Alfonsín cambió el rumbo a mitad de año lanzando un ataque frontal a la inflación y adoptando medidas para poner a Argentina al día con los pagos de su deuda externa de 50.000 millones de dólares.

La estratégia redujo el deficit fiscal de un 10 por ciento al tres por ciento en el segundo semestre del año, incluyendo el pago de 3.000 millones de dólares en intereses atrasados y la refinanciación de más de 10.000 millones en pagos de capital vencidos.

No obstante, en 1986 el gobierno afronta el desafío de impulsar el crecimiento y de hallar por lo menos 4.000 millones de dólares en nuevos fondos para pagar los servicios de la deuda externa.

Argentina abrió este año dos nuevos frentes en su batalla diplomática por las islas Malvinas con Gran Bretaña, que la venció en 1982 en una guerra por la posesión del archipiélago.

En las Naciones Unidas, una resolución respaldada por Argentina que llama a negociaciones entre Londres y Buenos Aires sobre todos los aspectos del conflicto fue aprobada por 107 votos a favor, cuatro en contra y 41 abstenciones.

La resolución que obtuvo el apoyo de Francia, Grecia e Italia, excluyó toda referencia a la cuestión de la soberanía.

Alfonsín también se reunió con políticos de la oposición británica y dijo que su encuentro con el líder del Partido Liberal David Steel fue un paso adelante en el marco de las amplias negociaciones por restaurar las relaciones con Gran Bretaña.

Soldados Hondureños cubiertos con máscaras de gas impidieron el ingreso a su país desde Nicaragua a unos 200 integrantes de una marcha por la paz en Centroamérica.

VIOLAN DERECHOS HUMANOS EN GUATEMALA Y EL SALVADOR DICE INFORME

WASHINGTON (Reuter).- Guatemala y El Salvador figuran como los peores violadores de los derechos humanos en la región, dijo ayer el décimo informe anual sobre derechos humanos del Consejo de Relaciones Hemisféricas (CRH).

El CRH, organización privada de investigación, con sede en Washington, esta integrada por educadores, líderes religiosos, sindicalistas y activistas políticos liberales. Su labor consiste en vigilar la situación de los derechos humanos en América Latina y con frecuencia ha criticado al gobierno del Presidente Ronald Reagan por su política en la región.

En Granada, invadida por tropas estadounidenses en 1983 después de un golpe izquierdista, el estado de los derechos humanos se está convirtiendo rápidamente en el peor de todo el Caribe angloparlante.

Según fuentes fidedignas "los prisioneros son golpeados, carecen de atención médica y permanecen encerrados durante largos periódos sin poder hablar con sus abogados", dijo CRH.

El consejo dijo que la policía de Granada, entrenada por los Estados Unidos, había adquirido una reputación de brutalidad, arrestos arbitrarios y abuso de autoridad.

CHR dijo que en El Salvador el gobierno del Presidente José Napoleón Duarte, apoyado por Washington, había sido incapaz de castigar a quienes violan los derechos humanos y de evitar nuevos abusos.

"Durante todo 1985, El Salvador continuó manteniendo su lamentable record de figurar entre los peores violadores de los derechos humanos del hemisferio", dice el informe.

Agrega que el ejército, en su guerra contra las guerrillas, "continua sus bombardeos indiscriminados que causan centenares de víctimas civiles".

En Guatemala, durante este año las fuerzas de gobierno mataron entre 2.000 y 4.000 civiles.

"La reciente bienvenida elección de un presidente civil (Mario Vinicio Cerezo), no debería oscurecer el hecho de que el país fue en 1985 uno de los peores violadores de los derechos humanos en el hemisferio", dice el informe.

DESBARATAN PLAN SUBVERSIVO

LIMA (Reuter).- Un plan subversivo de fin de año fue desbaratado aquí al encontrar la Guardia Republicana importante cantidad de explosivos destinados a dinamitar torres de alta tensión, informó ayer un oficial de ese cuerpo paramilitar.

El comandante Santiago Rojas declaró a la prensa que dos republicanos hallaron anteayer paquetes con dinamita en las bases de seis torres de alta tensión que abastecen del flúido eléctrico a Lima y algunas provincias vecinas.

Dijo que los explosivos fueron encontrados en los cerros Caballo Blanco y Cementerio Nieveria, en una zona denominada Huachipa, unos 30 kilómetros al sureste de aquí.

El oficial atribuyó el plan de atentados al grupo maoista Sendero Luminoso, recordando que este movimiento insurgente provocó un apagón general en el momento que Lima celebraba el advenimiento de 1984.

El hallazgo de dinamita en esta ciudad capital, es el segundo que detecta la policía. Días antes decomisó otra importante cantidad de explosivos en un barrio pobre limeño.

En tanto, exclusivos locales invitan a los limeños a celebrar la llegada de 1986 y en sus avisos de propaganda destacan que poseen equipos electrógenos de emergencia.

DISMINUYEN LOS SECUESTROS EN COLOMBIA EN RELACION CON 1984

BOGOTA (Reuter).- Un total de 140 secuestros ocurrieron en Colombia en 1985, pero esa cifra disminuyó en relación con el año psado, informó ayer la policía.

Ganaderos, industriales, estudiantes y comerciantes, quedaron en poder de delincuentes comunes y guerrilleros izquierdistas que obtuvieron una suma de dinero aún no determinada.

En 1984, fueron secuestrados 212 personas en Colombia, dijo la policía.

EL POPULAR, martes 31 de

M

"Leonardo y su Com

AUN

latil economía argentina fue otra
blemática para anteriores gobier-
o Alfonsín, ya le costó el puesto
inistro de Economía.
ndo un inminente desastre elec-
fonsín cambió el rumbo a mitad
lanzando un ataque frontal a la
 y adoptando medidas para
Argentina al día con los pagos de
a externa de 50.000 millones de

trategia redujo el deficit fiscal de
or ciento al tres por ciento en el
 semestre del año, incluyendo el
3.000 millones de dólares en in-
atrasados y la refinanciación de
10.000 millones en pagos de
vencidos.
bstante, en 1986 el gobierno
 el desafío de impulsar el
nto y de hallar por lo menos
illones de dólares en nuevos fon-
a pagar los servicios de la deuda

ntina abrió este año dos nuevos
en su batalla diplomática por las
alvinas con Gran Bretaña, que la
en 1982 en una guerra por la
 del archipielago.
las Naciones Unidas, una
on respaldada por Argentina que
 negociaciones entre Londres y
Aires sobre todos los aspectos del
 fue aprobada por 107 votos a
cuatro en contra y 41 ab-
es.
solución que obtuvo el apoyo de
 Grecia e Italia, excluyó toda
ia a la cuestión de la soberanía.
sin también se reunió con
 de la oposición británica y dijo
ncuentro con el líder del Partido
David Steel fue un paso adelante
rco de las amplias negociaciones
taurar las relaciones con Gran

HUMANOS EN LA Y DOR, RME

r).- dor res hos dijo rme hos de ricas ción ción: ion, por eres s y rales. gilar chos rica a ha del agan gión. adida nses un stado os se ndo or de ribe ignas son aten- necen argos ablar dijo ue la en- tados

Unidos, había adquirido una reputación de brutalidad, arrestos arbitrarios y abuso de autoridad.

CHR dijo que en El Salvador el gobierno del Presidente José Napoleón Duarte, apoyado por Washington, había sido incapaz de castigar a quienes violan los derechos humanos, y de evitar nuevos abusos.

"Durante todo 1985, El Salvador continuó manteniendo su lamentable record de figurar entre los peores violadores de los derechos humanos del hemisferio", dice el informe.

Agrega que el ejército, en su guerra contra las guerrillas, "continua sus bombardeos indiscriminados que causan centenares de víctimas civiles".

En Guatemala, durante este año las fuerzas de gobierno mataron entre 2.000 y 4.000 civiles.

"La reciente bienvenida elección de un presidente civil (Mario Vinicio Cerezo), no debería oscurecer el hecho de que el pais fue en 1985 uno de los peores violadores de los derechos humanos en el hemisferio", dice el informe.

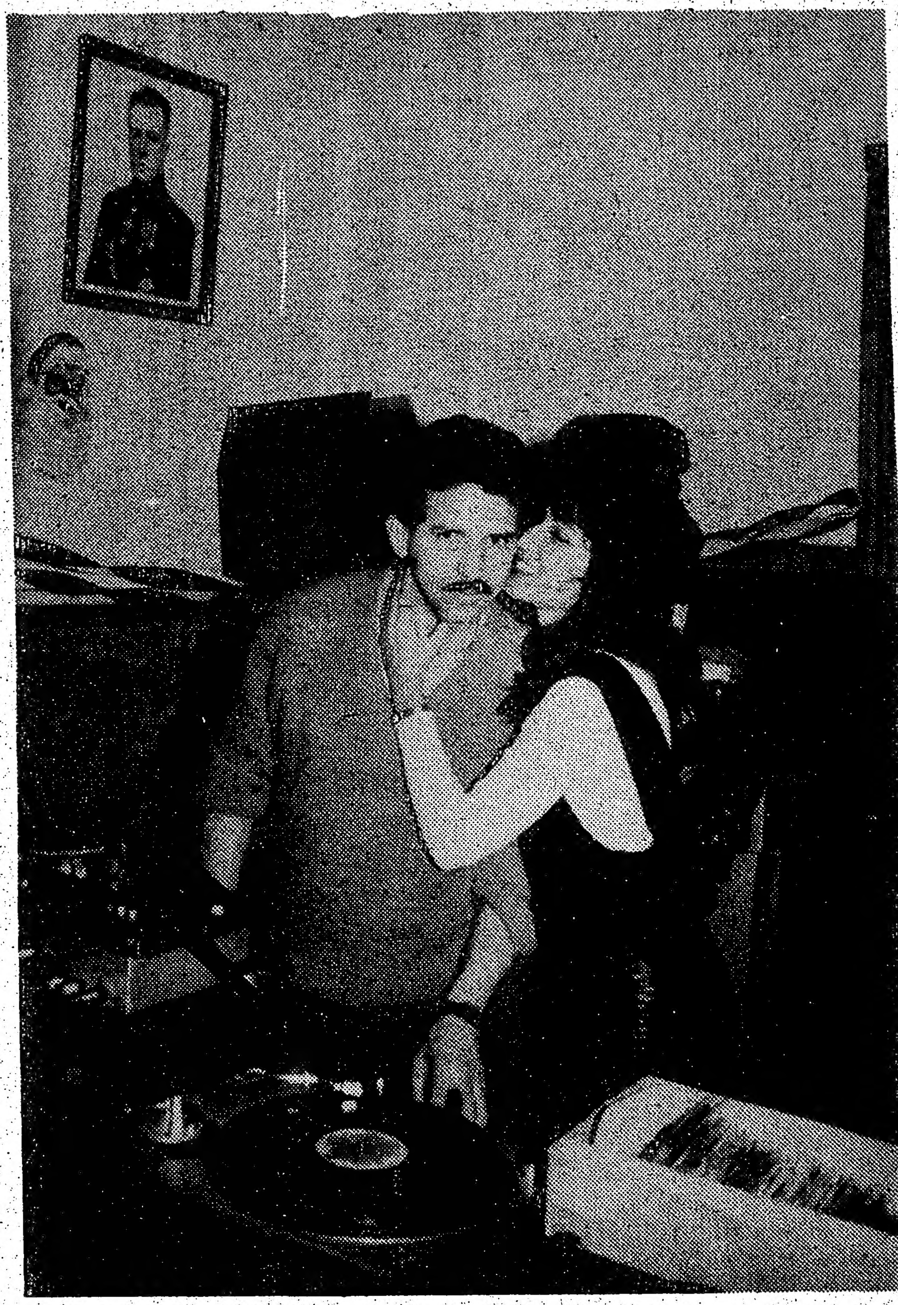
MUNDO SOCIAL 1985

"La Pergola de las Flores", un comedia musical y un éxito en este año 1985.

La muchachada del Chile Lindo ya pronta para recibir el despedir el año en la sede del club.

PERCY'S un restaurante peruano que también se alista a recibir el Año Nuevo con todos los honores y jaranas.

"Leonardo y su Combo", una orquesta que en el 86, podrá ser su "escalera a la fama".



¡¡¡HAY CARIÑO O NO HAY CARIÑO!!!...bueno por la foto está más decirlo...¿Usted que opina?.

Joaquin y Liliana, dos bailarines que aportan su arte a aquellos que solicitan su cooperación y supieron ganarse los corazones de todos nosotros.

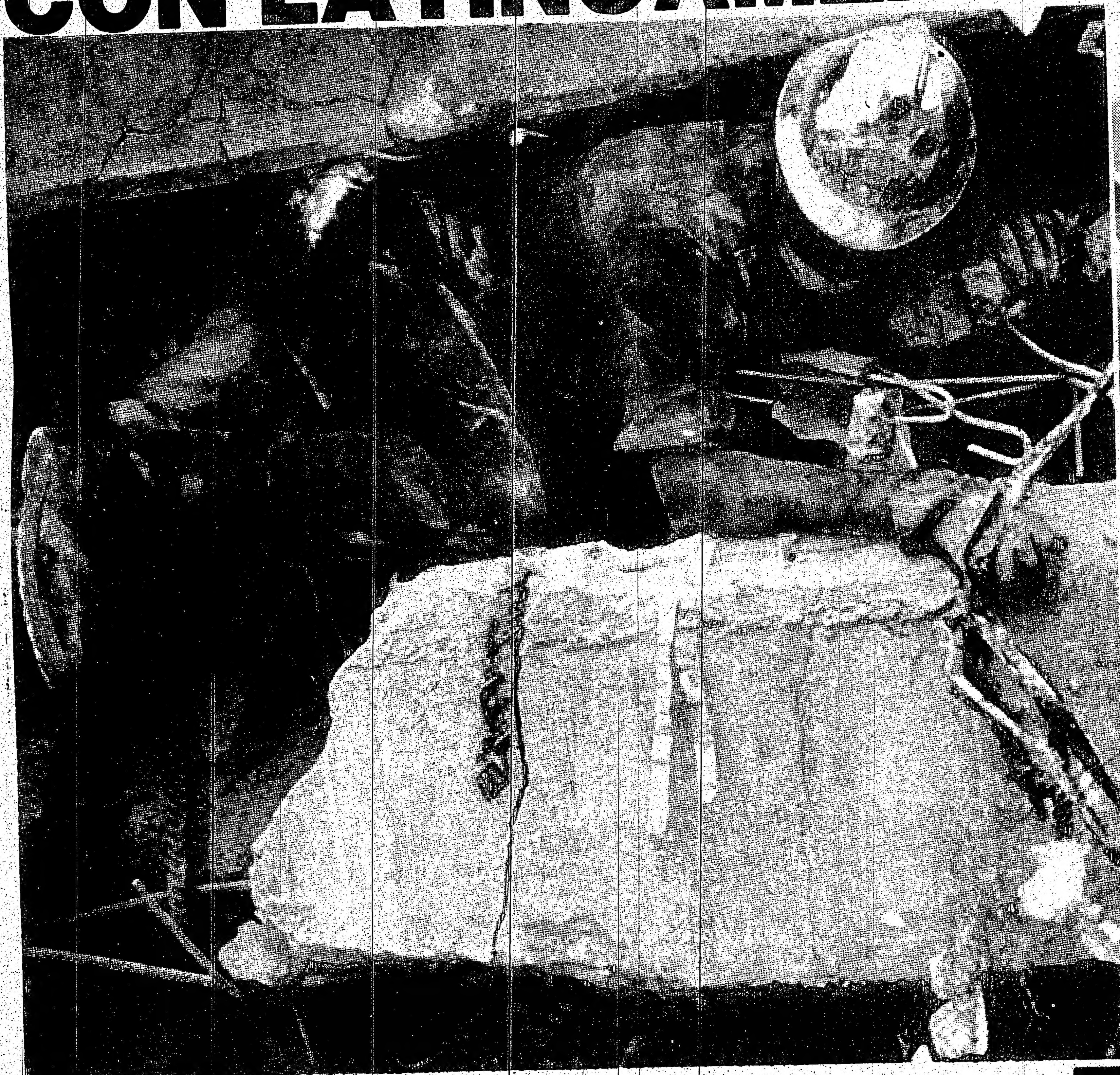
por R.H.C.)

Hoy, en el último dia del año, quiero recalcar que en la parte artistica y social estuvo muy bueno, solamente con aquellos que de una forma u otra han sabido ganarse su popularidad a traves de sus actuaciones en el medio como lo es Leonardo y su Combo, Fantasia, Los Latinos, las obras de teatro como lo fueron "Las manos de Euridice", "Nosotros, Ellas y el Duende" y la comedia musical "La Pergola de las Flores", en lo social los bailes efectuados como El Canelazo, Las fiestas de las Flores y de la Fruta y el espectáculo como lo es El Festival Nacional de la Canción Ecuatoriana, en lo radial "Dimensión 85" trasmitido por radio CHIN y dirigido por Fernando Toledo, una emisión agil y amena, "Actualidad Latina" en el 790, dirigida por Alberto Olivera.

También muchos artistas como lo son dúos, cantantes solistas y otras manifestaciones populares como los grupos folklóricos han sabido ganarse la aceptación de la comunidad, esperamos que en el año que se inicia, en el 1986 no se pierda la temática progresiva y ascendente en esta escalera a los éxitos.

Por eso y mucho más, a mis artistas, a mis amigos FELIZ AÑO NUEVO y mis deseos para ellos que sean la constante superación y que nunca, pero nunca "se sientan vencidos, aún vencidos".

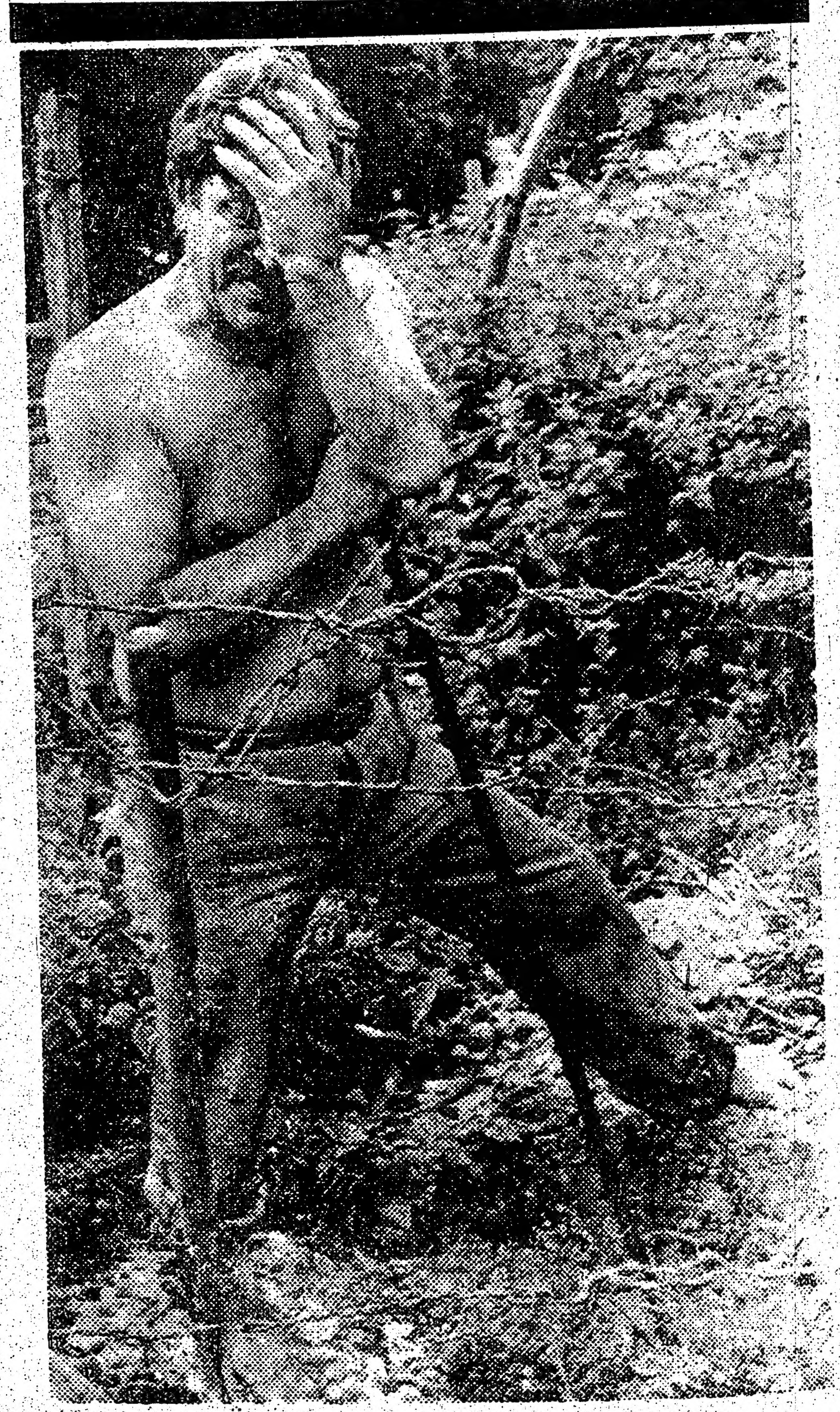
LA NATURALEZA FUE CRUEL CON LATINOAMERICA



CIUDAD DE MEXICO - ARRIBA : Un integrante de los equipos de rescate se esfuerza por alcanzar a una víctima del terremoto que se encuentra atrapada entre los escombros. A LA DERECHA : Varios miembros de los equipos de rescate forman una cadena humana para retirar a otro sobreviviente de las ruinas.

ARMERO, Colombia - Omayra Sánchez, de 16 años, quien estuvo atrapada durante tres días por el barro de luego de una erupción volcánica, murió antes de poder ser liberada.

ARMERO, Colombia - Luego de ser retirado del barro, un niño yace en una camilla aguardando su traslado a un hospital.



GUAYABAL, Colombia - Un padre llora la muerte de su hijo mientras cava la que será su tumba.

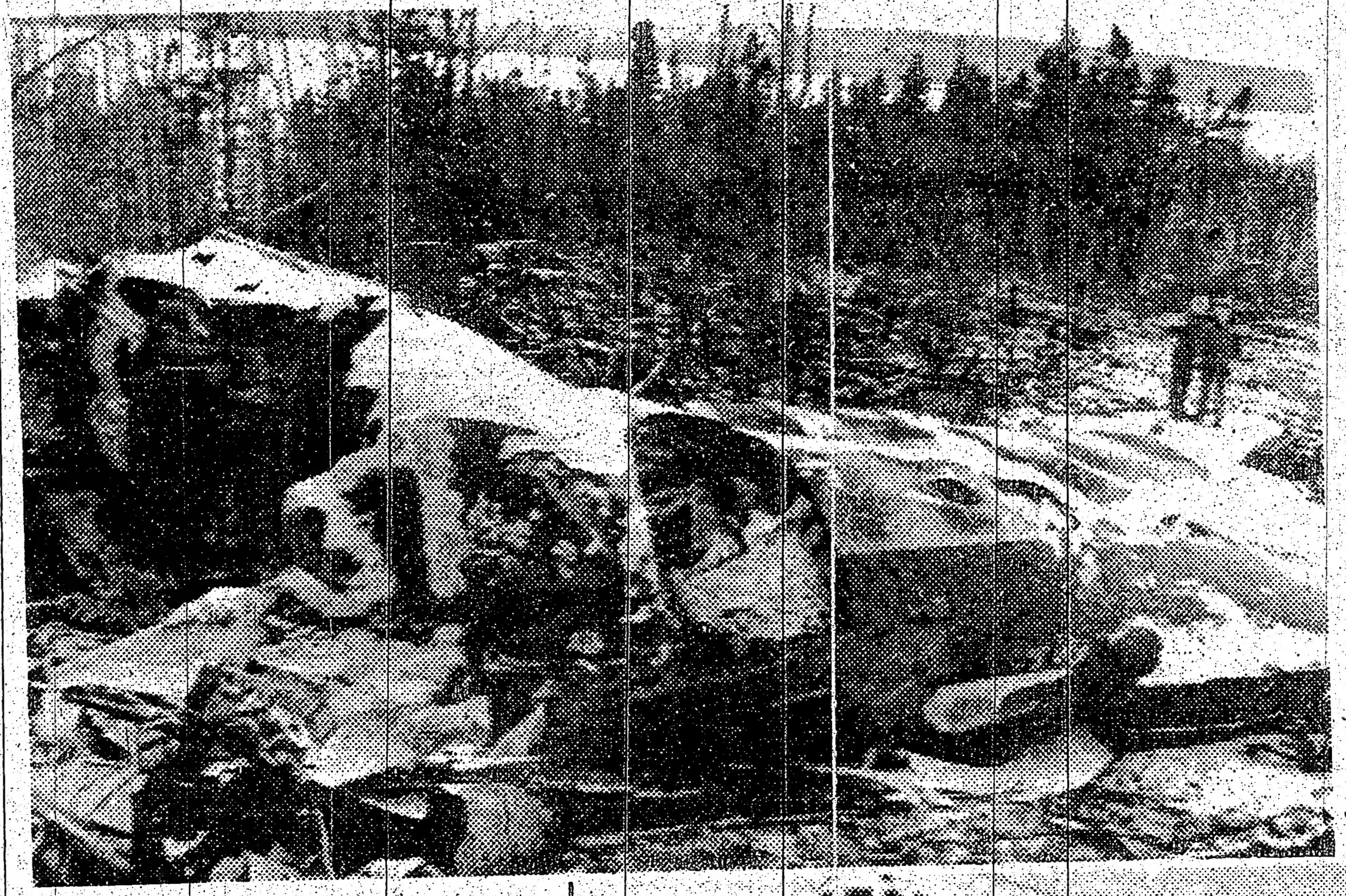
EN LAS PLANAS 1985....

GANDER, Newfoundland - La nieve comienza a cubrir los restos del DC-8, similar al avión de la derecha, que se estrelló con un contingente de soldados Estadounidenses poco después de despegar del Aeropuerto Internacional de Gander.

EL

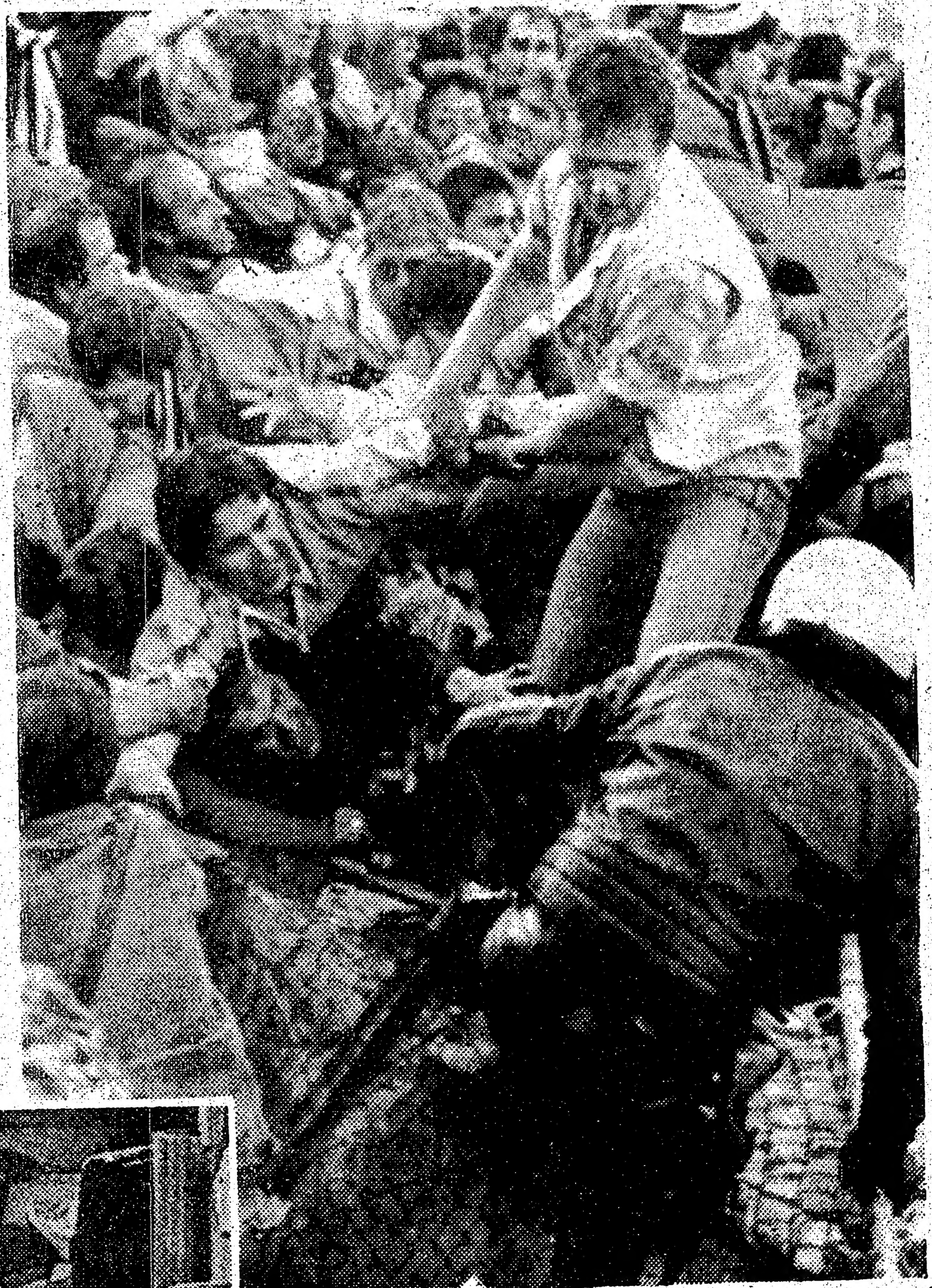
Colombia - Un padre llora la
...o mientras cava la que será su

EN LAS PRIMERAS PLANAS DE 1985...



BUENOS AIRES - Por primera vez en la historia de Latinoamérica, altos militares fueron juzgados aquí por civiles por los delitos que cometieron mientras se hallaban en el poder. Los ex-Presidentes Generales Jorge Videla y Roberto Viola (ARRIBA) se contaron entre los integrantes de tres Juntas Argentinas que ocuparon el banquillo de los acusados ante sus compatriotas.

GANDER, Newfoundland - La nieve comienza a cubrir los restos del DC-8, similar al avión de la derecha, que se estrelló con un contingente de soldados Estadounidenses poco después de despegar del Aeropuerto Internacional de Gander.



ARRIBA, A LA IZQUIERDA : Un hombre blanco escapa a la carrera de un turbá de negros que lo apedrea en el centro de Johannesburgo, Sudáfrica. **ARRIBA** : Los disturbios causados por fanáticos de Liverpool en Bélgica causaron la muerte de 38 aficionados, la mayoría de ellos Italianos partidarios del Juventus.

ROMA, Italia - Los cadáveres de las víctimas de un ataque terrorista contra el bar del Aeropuerto Internacional de Roma, efectuado en coincidencia con un hecho similar en Viena.

DAMASCO, Siria - Los líderes de las principales milicas musulmanas y Cristianas firmaron un pacto de paz en Damasco. Flanqueando al vicepresidente Sirio Abdul Halim-Khadam aparecen los líderes del Frente de Unidad Nacional (izq.) y los miembros de la alianza Cristiana.

WINNIE MANDELA ARRESTADA AL INTENTAR REGRESAR A SOWETO

JOHANNESBURGO (Reuter).- La policía sudafricana arrestó ayer a la dirigente nacionalista negra Winnie Mandela por segunda vez en ocho dias cuando intentó violar una órden que le prohibia acudir a su vivienda en el distrito segregado de Soweto.

El automóvil de Mandela, perseguido por unos 20 vehiculos en los que viajaban representantes de los medios de comunicación y tres autos con policias de civil, fue obligado por uno de los autos policiales a detenerse al costado de una carretera a unos dos kilómetros del centro de Johannesburgo.

Un policia dijo que la arrestaban por quebrantar una órden que le impedia ingresar al área de Johannesburgo que incluye la vivienda de la familia en el amplio distrito segregado de Soweto.

REY HUSSEIN LLEGO A SIRIA PARA UN ACERCAMIENTO

DAMASCO (Reuter).- El rey Hussein de Jordania llegó ayer para efectuar su primera visita a Siria en siete años a fin de sellar con el Presidente Hafez Al-Assad un acercamiento entre los dos paises vecinos auspiciado por la liga árabe.

Assad, que según se anticipa devolverá la visita del rey a principios del año entrante, esperaba al rey en el aeropuerto y ambos se dirigieron directamente al Palacio Estatal de Huespedes para iniciar sus conversaciones.

La visita tiene lugar a continuación de las cuatro reuniones entre los primeros ministros de los dos estados, que casi llegaron a la guerra hace cinco años.

El acercamiento fue logrado gracias a una misión de la liga árabe encabezada por Arabia Saudita, en el marco de uno de los tres comités creados en la conferencia cumbre extraordinaria árabe de Casablanca en agosto para tratar de reconciliar a los Estados Arabes que mantienen diferendos.

El rey Hussein visitó Damasco por última vez en enero de 1979, cuando las relaciones se vieron deterioradas por la acusación siria, negada por Amman, de que Jordania ayudaba a miembros de la hermandad musulmana fundamentalista responsable de ataques contra el gobierno sirio.

AUSTRALIA DICE QUE TERRORISTAS PLANEABAN CAPTURAR REHENES

VIENA (Reuter).- Los terroristas palestinos planeaban, tras su ataque en el aeropuerto de Viena, el viernes capturar rehenes israelies y obligar al avión de El Al que esperaba en pista a que los sacara del pais, dijo ayer el ministro del Interior, Karl Blecha.

"Esta no era una misión comando suicida", dijo Blecha, refiriendose al ataque en el que murieron tres personas, incluyendo uno de los terroristas y 40 resultaron heridas. "su objetivo era tomar rehenes".

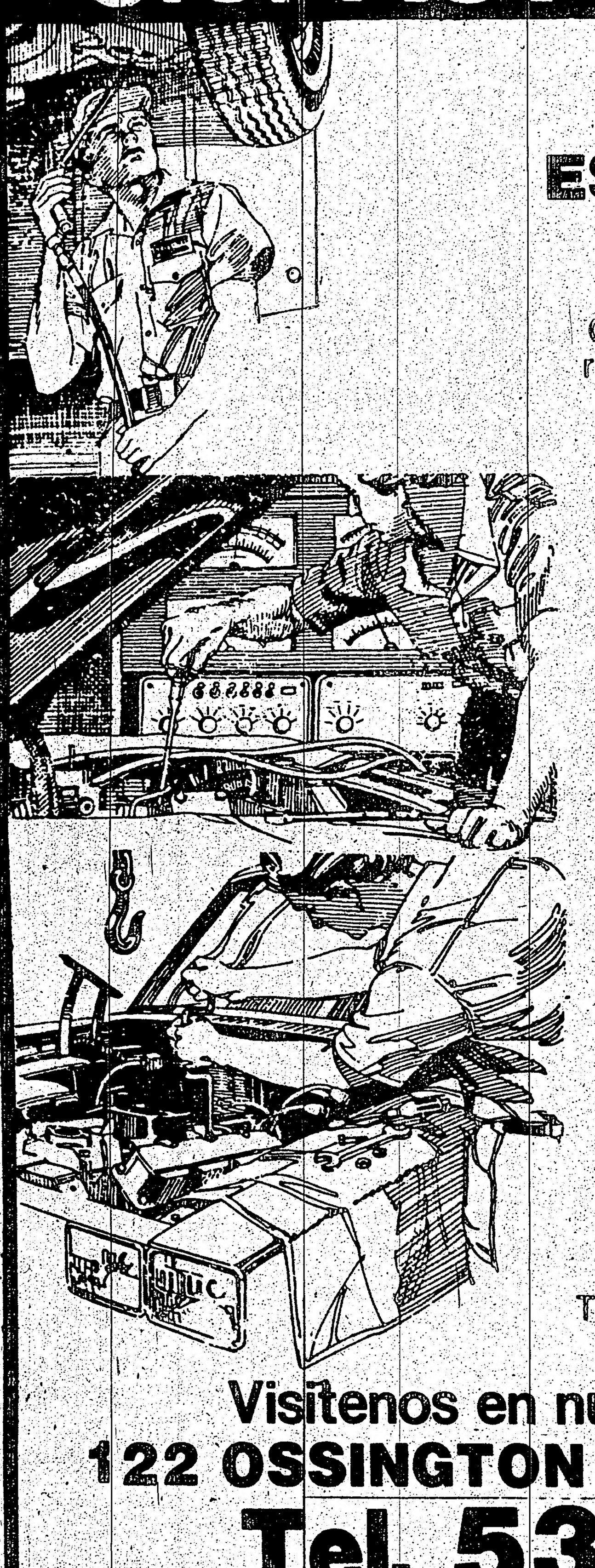
Declaró que la intención de tomar rehenes explicaba por que los pistoleros no tenian planes para su fuga.

Blecha dijo a los periodistas que los dos terroristas sobrevivientes afirmaron ser miembros del grupo palestino de Abu, Nidal, Al Fatah (Comando Revolucionario), Al-Assifa (La Tormenta).

Abu Nidal se separó en 1974 del grupo Fatah de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), que tambien tiene una rama combatiente llamada Al-Assifa.

Abu Nidal

J.C. AUTO REPAIR



Le ofrece:

ESPECIALES DE INVIERNO

Cambio de Frenos en las cuatro ruedas.

$95.75 más impuestos

Cambio de Aceite, Filtro y Grasa

$16.95

Afinado de Motor, cambiando Bujias, Rotor, Filtro de Gasolina. Filtro de Aire, Ajustar Carburador y poner a punto.

$75.00 más impuestos

Lubricación del Chasis con aceite

$25.00

TODO TRABAJO GARANTIZADO Pregunte por Pablo.

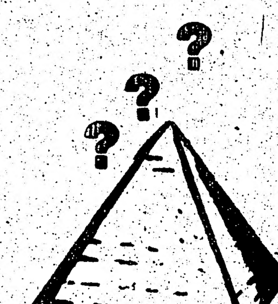
Visítenos en nuestro nuevo local

122 OSSINGTON AVE. Entre Dundas y Queen

Tel. 532-4369

Lunes a Viernes de 8 a.m. a 7 p.m. - Sábado de 8 a.m. a 6 p.m.

???



EXISTEN MUCHOS

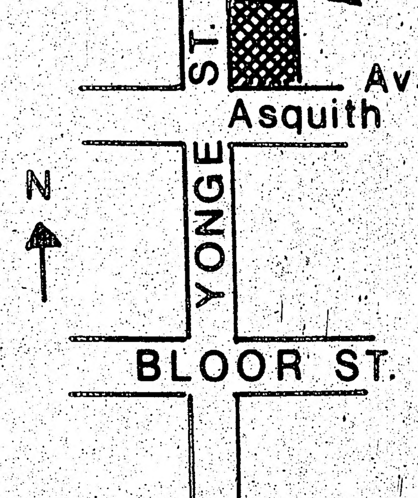
MISTERIOS:

DE LOS CUALES NO CONOCEMOS SU ORIGEN; DESEA SABER ACERCA DE ELLOS Y MUCHO MAS..... ?

ASISTA GRATIS A UNA SERIE DE CONFERENCIAS LOS DIAS SABADOS DE 3 a 5 P.M. EN **Metropolitan Toronto Library**: Salon "A".

Inicio: 11 DE ENERO 1986

INVITA cordialmente



MOVIMIENTO GNOSTICO CRISTIANO UNIVERSAL DE CANADA

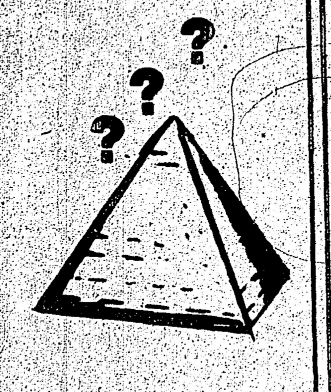
WINNIE MANDELA ARRESTADA AL INTENTAR REGRESAR A SOWETO

JOHANNESBURGO (Reuter).- La policia sudafricana arrestó ayer a la dirigente nacionalista negra Winnie Mandela por segunda vez en ocho dias cuando intentó violar una órden que le prohibia acudir a su vivienda en el distrito segregado de Soweto.

El automóvil de Mandela, perseguido por unos 20 vehiculos en los que viajaban representantes de los medios de comunicación y tres autos con policias de civil, fue obligado por uno de los autos policiales a detenerse al costado de una carretera a unos dos kilómetros del centro de Johannesburgo.

Un policia dijo que la arrestaban por quebrantar una órden que le impedia ingresar al área de Johannesburgo que incluye la vivienda de la familia en el amplio distrito segregado de Soweto.

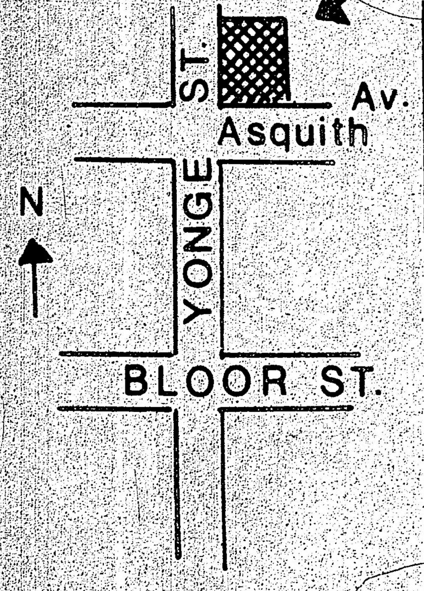
Abu Nidal



...OS

...EMOS SU ORIGEN;
...ELLOS Y MUCHO

...A UNA SERIE DE
...SABADOS DE
...tan Toronto



COPA EL POPULAR

LAS FIGURAS DE LA SEMANA

PEDRO JUAREZ

Edad : 13 años
Estudios : Grado 8
Puesto : Delantero
Club : Aucas
Categoria : 71 72

Deportes que practica : Fútbol, hockey y volleyball.

Pedrito Juarez lleva cinco años jugando en la Copa El Popular y este es su primer año en Aucas.

El club profesional que admira es Cobreloa de Chile y su ídolo es el jugador Rubio.

Las principales virtudes de Pedro son su dribbling, la presición con que entrega la pelota y la facilidad con que capta y aplica las instrucciones de su director técnico.

Nuestra figura de la semana fue factor importante en la clasificación de Aucas en esta primera rueda, cuadro que se mantiene invicto y con el goleador de la serie.

MARCELO CUELLO

Edad : 8 años
Estudios : Grado 3
Puesto : Delantero
Club : Aucas
Categoria : 77 78

Deportes que practica : Fútbol y hockey, aunque le gustan todos los deportes.

Marcelo lleva tres años jugando en la Copa El Popular y siempre lo ha hecho por Barrabases.

Nuestra figura de la semana no tiene preferencia por ningún club en particular, solo le gusta jugar fútbol y hacer góles, aunque en un principio también le gustaba jugar al arco.

Las condiciones que lo han hecho sobresalir en el cuadro son su visión del arco y su empuje para subir y bajar. Marcelo junto a David Medina y Christian Cortés forman un trio que es la base del equipo.

TABLA DE POSICIONES
COPA EL POPULAR

1ª Categoria 71 72	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PT
1º AUCAS	6	5	1	0	15	6	11
2º PORTOVIEJO	6	4	1	1	12	7	9
3º URUGUAY	6	4	0	2	13	8	8
4º CHILE LINDO	6	3	0	3	7	8	6
5º COLO COLO	6	2	0	4	5	9	4
6º ESTRELLA	6	1	0	5	4	7	2
7º BARRABASES	6	1	0	5	3	14	2
2ª Categoria 73 74							
1º BARCELONA	6	6	0	0	14	1	12
2º AUCAS	6	4	1	1	13	5	9
3º WESTVIEW	6	4	1	1	10	2	9
4ª URUGUAY	6	3	1	2	6	5	7
5º COLO COLO	6	3	0	3	9	7	6
6º CHILE LINDO	6	2	1	3	5	12	5
7º BARRABASES	6	2	0	4	3	8	4
8º EMELEC	7	1	1	5	6	15	3
9º COLOMBIA	7	0	1	6	1	12	1
3ª Categoria 75 76							
1º WESTVIEW	6	6	0	0	42	1	12
2º BARCELONA	6	5	0	1	12	3	10
3º URUGUAY	6	4	0	2	12	3	8
4º COLOMBIA	6	3	0	3	5	15	6
5º COLO COLO	6	2	0	4	4	21	4
6º EQUINOCCIAL	6	0	0	6	0	21	0
4ª Categoria 77 78							
1º S. ARGENTINA	6	6	0	0	14	0	12
2º ST JANE FRANCES	6	4	1	1	13	5	9
3º WESTVIEW	6	4	0	2	8	4	8
4º CHILE 79	6	3	0	3	9	8	6
5º COLOMBIA	6	1	2	3	2	6	4
6º BARRABASES	6	1	2	3	5	9	4
7º TORONTO TIGERS	6	0	0	2	4	19	1
5ª Categoria 79 80							
1º S. ARGENTINA	6	5	1	0	14	2	11
2º COLOMBIA	6	4	1	1	19	4	9
3º JUVENTUS	6	4	0	2	9	5	8
4º CHILE 79	6	3	2	1	5	3	8
5º BARCELONA	6	1	1	3	2	13	3
6º CHILE LINDO	6	1	1	4	2	17	3

GOLEADORES

1ª Categoria 71 72

Gad Espinoza de Aucas y Lorenzo Redwood de Portovjejo con 6 goles cada uno.

2ª Categoria 73 74

Carlos Carvajal de Aucas con 8 goles.

3ª Categoria 75 76

Mike Strazzela de Westview cón 17 goles

4ª Categoria 77 78

Sam Bass de Selección Argentina con 8 goles

5ª Categoria 79 80

Alejandro Muñoz 10 goles.

PEÑAROL Y WANDERERS CAMPEON Y VICE EN CAMPEONATO URUGUAYO

MONTEVIDEO (Reuter).- Tras disputarse la última fecha del campeonato uruguayo de fútbol, Peñarol mantuvo la primera posición coronandose campeón, en tanto Wanderers obtuvo el subcampeonato al empatar con Nacional.

Peñarol cayó 1-0 ante Cerro y en un intenso encuentro, Wanderers empato 0-0 con Nacional, quedando así este último - uno de los equipos grandes del fútbol uruguayo- eliminado del torneo liguilla que clasificaron dos equipos para la Copa Libertadores de América.

La liguilla a jugarse en enero entre los seis equipos mejor clasificados en los torneos del año, sera jugada por Peñarol, Wanderers, Rampla Juniors, Progreso, Cerro y River Plate.

Los restantes resultados fueron:

River Plate 2, Bella Vista 1, Central Español 1, Huracán Buceo 1, Danubio 3, Rampla Juniors 0, y Progreso 2, Defensor 1.

El Rancho Restaurant Borinquen Discotheque 921-2752 430 COLLEGE ST. TORONTO
L.L.B.O.

FELIZ AÑO NUEVO 1986

CENA Y BAILE DE AÑO NUEVO

CENA: Ensalada, Prime Roast Beef, Flan, Café, incluye entrada a la Discoteca

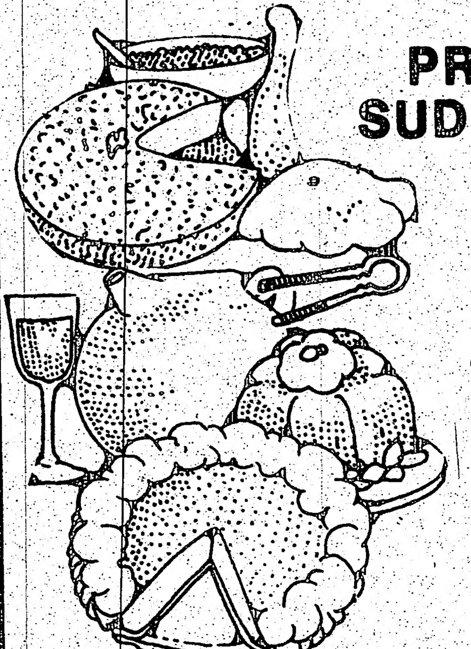
$25.00 por persona

BAILE SIN CENA

$10.00 por persona

RESERVACIONES CON DEPOSITO A LOS TELFS.

921-2752 967-6690



PRODUCTOS SUDAMERICANOS

A su alcance ahora en dos localidades para servirle mejor.

JOE'S EAST AND WEST INDIAN FOODS

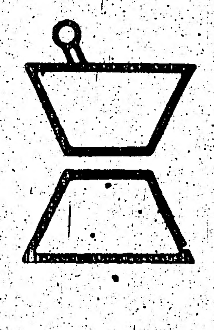
3869 Lawrence Ave.E.
Scarborough.
Telf. 431-5721

CARIBBEAN FOODS

3286 Keele St.
Keele y Sheppard Plaza
Telf. 633-9268

VISITENOS Y SE CONVENCERA.

FARMACIA RECETAS



PHARMASAVE CHEMISTS

854 Bloor St. W.
(Entre Ossington y Shaw)
TEL. 537-4649

EX-DIRIGENTES DE PORTO VIEJO PREMIAN A EX-DIRECTOR TECNICO

Alberto Palencia (izq) ex tesorero, Juan Morán ex director técnico y Osvaldo Paredes ex vicepresidente de Portoviejo.

Por
OSVALDO ESCOBAR

El ex director técnico de Portoviejo recibió premio como reconocimiento por la labor desarrollada durante el campeonato LEFA 1985.

Los ex dirigentes, Osvaldo Paredes que se desempeñó como vicepresidente de la institución, y Alberto Palencia que estuvo como tesorero, entregaron una placa de reconocimiento al ex director técnico Juan Morán.

Al ser consultados de cual era la razón de la entrega de este trofeo, el ex vicepresidente respondió, "Hemos querido hacer justicia y reconocer la valiosa labor prestada al equipo, gestión que no ha sido reconocida por la actual directiva. El señor Morán estuvo al frente del equipo en 17 encuentros, perdiendo solo dos".

Cuando preguntamos a Palencia por la razón de su alejamiento de esta institución, acotó : "Debí retirarme por razones de trabajo y de estudios, además que no estuve de acuerdo con declaraciones a la prensa del señor Vargas, en el sentido que reconocía la labor prestada a la institución por algunas personas en el año 1980, y sin embargo, no mencionó a aquellos que sacaron el club adelante en 1985. Pienso también que un club debe ser social y deportivo, no de beneficio personal".

Por su parte Juan Morán agradeció la actitud diciendo : "Esto para mi es una sorpresa, esta placa tiene un significado muy especial, se los agradezco profundamente, como también agradezco la valiosa colaboración que me prestaron cuando desarrollé mi cargo, ya que fue difícil en un principio pues me entregaron un equipo solo con dos jugadores".

KARPOV DESEA DISPUTAR NUEVO ENFRENTAMIENTO EN LENINGRADO

MOSCU (Reuter).- El ex campeón mundial Anatoly Karpov dijo ayer que deseaba enfrentar a su vencedor Gary Kasparov en Leningrado, la segunda ciudad de la Unión Soviética.

Karpov dijo al diario Sovetskaya Rossiya que había enviado un mensaje al jefe de la Federación Internacional de Ajedrez (FIDA), Florencio Campomanes, diciendo que prefería Leningrado para su nueva serie de partidas por el título en lugar de Londres, la otra sede propuesta.

El nuevo torneo debería iniciarse el 10 de febrero, pero solo dos días atrás Kasparov dijo que la idea no tenía sentido y que no deseaba que se disputara la serie.

Agregó que Campomanes habia hecho demasiados manejos con los reglamentos del título mundial y ofrecido a Karpov la ventaja de permitirle una nueva disputa por el título mundial casi inmediatamente después de haber sido vencido.

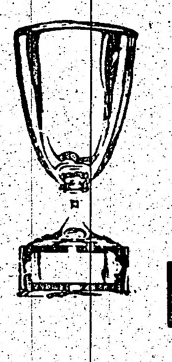
Kasparov, quien encabeza un movimiento de jugadores mundiales de ajedrez que brega por el alejamiento de Campomanes de su puesto, batió a Karpov en la serie de 24 partidas que culminaron el mes pasado.

CICLISTA GERMANO FEDERAL NO LOGRO BATIR EL RECORD DE LA HORA

MEXICO D.F. (Reuter).- Gregor Barun, de Alemania Federal, fracasó en su intento de batir el record profesional de la hora que está en poder del italiano Francesco Moser con 51,151 kilómetros.

Braun, de 31 años, abandonó su intento en el velódromo olímpico al aire libre de esta ciudad, después de 20 minutos, 58 segundos.

Hoy podría realizar otro intento, dijeron sus colaboradores.



TORNEO INFANTIL "COPA EL POPULAR"

SABADO 4 DE ENERO DE 1986

DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE

75-76	Colo-Colo	vs.	Barcelona	10:30
75-76	Equinoccial	vs.	Municipal	10:55
75-76	Colombia	vs.	Westview	11:25
71-72	Colo-Colo	vs.	Portoviejo	11:50
71-72	Aucas	vs.	Barrabases	12:20
71-72	Chile Lindo	vs.	Estrella	12:45
79-80	Chile 79	vs	Barcelona	1:15
79-80	Colombia	vs.	Juv. del Peru	1:35
77-78	St.Jane Frances	vs.	S. Argentina	2:00
77-78	Barrabases	vs.	Chile	2:20
77-78	Colombia	vs.	Westview	2:45
73-74	Uruguay	vs.	Colo-Colo	3:05
73-74	Aucas	vs	Chile Lindo	3:35
73-74	Barrabases	vs.	Barcelona	4:00
73-74	Emelec	vs	Westview	4:30

Nota: Todo jugador deberá presentar su tarjeta de registro al árbitro.

DR. DEL TORNEO
ROBERT GRINGMUTH

"PALO UNO" BOWLING
por Americo

MARTES 31 DE DICIEMBRE DE 1985

El domingo pasado, en su sede, Brunswick Mississauga Bowl (Dundas y Stanfield Rd.) se disputó la decimoseptima fecha de la Liga Mixta Latino-Canadiense de Bowling "Palo Uno" con los siguientes resultados:

5 ULTIMA HORA vs TAROGATO RESTAURANT 2
7 FOUR WAY AUTO vs AUSTRAL TRAVEL 1 0
4 QUEEN'S PASTA vs CASA DO MOSTO 3
6 AUSTRAL TRAVEL II vs EL CAMINO 1
5 MASTERCHROME vs PACIFIC PAINTING 2
4 NUESTRA GENTE vs CASA HISPANA 3
5 DON'S COLLISION vs LA NACION 2
4 LIBRERIA MARJULY vs ALBANO PIZZA 3
5 HISPANA PRINTING vs CHANTAL FURS 2
5 LATIN SOUND vs ACCORD PLANNERS 2
5 LA TORRE PIZZERIA vs C. DEL BABY BEEF 2
5 PORT CREDIT BAKERY vs DIARIO EL POPULAR 2
4 AUSTRAL TRAVEL III vs VENTURE FORD 3
5 C. EL GAUCHO vs ROSI'S BAKERY 2

Un partido consiste de 3 lineas que valen 2 puntos cada uno (empate 1 punto) otorgándose 1 punto de bono al equipo con mayor total de palos con hándicap (empate 0.5 punto. El mejor resultado obtenible es de 7 por 0.

TABLA DE POSICIONES

PS	EQUIPO	PJ	PS	TS	PG
1º	MASTERCHROME 10	17	76	5	81
2º	FOUR WAY AUTO 11 *	17	74	7	81
3º	VENTURE FORD 21 *	17	68	3	71
4º	LIBRERIA MARJULY 23	17	65	4	69
5º	ALBANO PIZZERIA 17 *	17	65	3	68
6º	NUESTRA GENTE 20	17	64	4	68
7º	DON'S COLLISION 25 *	17	63	5	68
8º	ACCORD PLANNERS 24	17	63	2	65
9º	TAROGATO RESTRNT 7	17	62	2	64
10º	DIARIO EL POPULAR 26	17	61	2	63
11º	CASA HISPANA 22	17	60	3	63
12º	ROSI'S BAKERY 15	17	58	2	60
13º	ULTIMA HORA 19	17	55	5	60
14º	AUSTRAL TRAVEL III	17	56	4	60
15º	PACIFIC PAINTING 16	17	57	2	59
16º	QUEEN'S PASTA 14	17	55	4	59
17º	CASA DO MOSTO 5	17	54	3	57
18º	HISPANA PRINTING 13	17	51	5	56
19º	PORT CREDIT BAKERY 4	17	50	5	55
20º	AUSTRAL TRAVEL II	17	49	6	55
21º	EL CAMINO 18	17	53	1	54
22º	LA TORRE PIZZERIA 8	17	47	5	52
23º	CHANTAL FURS 27	17	49	2	51
24º	AUSTRAL TRAVEL I	17	51	0	51
25º	C. DEL BABY BEEF 6	17	47	2	49
26º	DIARIO LA NACION 12	17	43	2	45
27º	LATIN SOUND 28	17	39	5	44
28º	C. EL GAUCHO 9	17	29	5	34

(*) clasificados para play-offs.

MEJOR TRIPLE FLAT

VARONES	MUJERES
626 Jerry LeBlanc	553 Gisele LeBlanc
620 Miguel Saulle	548 Marcy LeBlanc
614 Juanjo López	534 Silvia López

MEJOR SINGLE FLAT

255 Norberto Pompili	234 Carol Sanchez
254 Juan C. Denaro	217 Marcy LeBlanc
244 Miguel Saulle	212 Gisele LeBlanc

MEJOR TRIPLE CON HANDICAP

719 Juanjo López	715 Azucena Belardo
717 Carlos Puster	709 Gisele LeBlanc
710 Jerry LeBlanc	701 Silvia López

MEJOR SINGLE CON HANDICAP

302 Carlos Puster	281 Carol Sanchez
289 Norberto Pompili	260 Marcy LeBlanc
280 J.C. Denaro	260 Gisele LeBlanc

MEJORES PROMEDIOS INDIVIDUALES
VARONES (AL DOMINGO PASADO)

MUJERES	
179 Miguel Saulle	154 Marcy LeBlanc
177 Alfredo Zabalet	152 Alex Foti
174 Terry O'Hara	148 Carol Sanchez
174 Jerry Leblanc	149 Gisele LeBlanc
171 Norberto Pompili	145 Ylda López
169 Adrian Rubulotta	145 Stella Gomez
169 José Ranea	143 Jenny O'Hara
167 Ray LeBlanc	140 Silvia López
165 Carlos Divincenzo	139 Norma Rubulotta
165 Denis Fournier	137 Cristina Victoria
164 Domingo Barroso	136 Silvia Denaro
164 Juanjo Lopez	135 Mónica Zabalet
163 Gene Joyce	135 Alicia Rubulotta
163 Alberto Pagano	133 Celeste Marquez
163 Henry Le Blanc	129 Mirta Tomasini

BUEN BOWLING Y HASTA EL MIERCOLES !

JUGADO
El

Los cuatros mosqu
zard, de izq. a der. J.C
José Palominos, Luis

El nuevo Blizzard debutará con cuatro jugadores latinos en sus filas el próximo sábado 4 de enero, cuando se inicie la temporada de fútbol de salón de la Canadian In door Soccer en el gimnasio del Humber College ubicado en la Hwy 27

L
A
C
HO
FESTEJE
L
Mereng
LA SAN
431 COLLEC
(esq. Bathur
LES DESEA
CHA
Po
Nosotro
LL

rtes 31 de diciembre de 1985.

PALO UNO

BOWLING

por Americo

DE DICIEMBRE DE 1985

do, en su sede, Brunswick
das y Stanfield Rd.) se disputó la
la Liga Mixta Latino-Canadiense
con los siguientes resultados:
TAROGATO RESTAURANT 2
vs AUSTRAL TRAVEL I 0
vs CASA DO MOSTO 3
II vs EL CAMINO 1
vs PACIFIC PAINTING 2
vs CASA HISPANA 3
vs LA NACION 2
LY vs ALBANO PIZZA 3
G vs CHANTAL FURS 2
vs ACCORD PLANNERS 2
IA vs C. DEL BABY BEEF 2
ERY vs DIARIO EL POPULAR

III vs VENTURE FORD 3
vs ROSI'S BAKERY 2
de 3 lineas que valen 2 puntos
to) otorgándose 1 punto de bono
al de palos con handicap (empate
sultado obtenible es de 7 por 0.

BLA DE POSICIONES

	PJ	PS	TS	PG
E 10	17	76	5	81
D 11 *	17	74	7	81
21 *	17	68	3	71
LY 23	17	65	4	69
A 17 *	17	65	3	68
E 20	17	64	4	68
N 25 *	17	63	5	68
ERS 24	17	63	2	65
RNT 7	17	62	2	64
LAR 26	17	61	2	63
22	17	60	3	63
15	17	58	2	60
9	17	55	5	60
EL III	17	56	4	60
NG 16	17	57	2	59
14	17	55	4	59
D 5	17	54	3	57
ING 13	17	51	5	56
AKERY 4	17	50	5	55
EL II	17	49	6	55
	17	53	1	54
ERIA 8	17	47	5	52
27	17	49	2	51
EL I	17	51	0	51
EEF 6	17	47	2	49
ION 12	17	43	2	45
28	17	39	5	44
9	17	29	5	34

dos para play-offs.

MEJOR TRIPLE FLAT
MUJERES
553 Gisele LeBlanc
548 Marcy LeBlanc
534 Silvia Lopez
MEJOR SINGLE FLAT
234 Carol Sanchez
217 Marcy LeBlanc
212 Gisele LeBlanc
R TRIPLE CON HANDICAP
715 Azucena Belardo
709 Gisele LeBlanc
701 Silvia López
R SINGLE CON HANDICAP
281 Carol Sanchez
260 Marcy LeBlanc
260 Gisele LeBlanc

OMEDIOS INDIVIDUALES
L DOMINGO PASADO)

154 Marcy LeBlanc
152 Alex Foti
148 Carol Sanchez
149 Gisele LeBlanc
145 Ylda López
145 Stella Gomez
143 Jenny O'Hara
140 Silvia López
139 Norma Rubulotta
137 Cristina Victoria
136 Silvia Denaro
135 Mónica Zabalet
135 Alicia Rubulotta
133 Celeste Marquez
129 Mirta Tomasini

NG Y HASTA EL MIERCOLES !

JUGADORES LATINOS EN EL BLIZZARD

Los cuatros mosqueteros latinos en el Blizzard, de izq. a der. J.C Fuentes, Manuel Encina, José Palominos, Luis Pauvif.

El nuevo Blizzard debutará con cuatro jugadores latinos en sus filas el próximo sábado 4 de enero, cuando se inicie la temporada de fútbol de salón de la Canadian Indoor Soccer en el gimnasio del Humber Collegue ubicado en la Hwy 27 norte.

Los jugadores son Juan Carlos Fuentes golero del Chile Lindo y elegido la figura promisoria del año de la Liga Onisol, por reporteros deportivos de nuestro medio, su juventud y condiciones le valieron ser llamado a participar en este equipo.

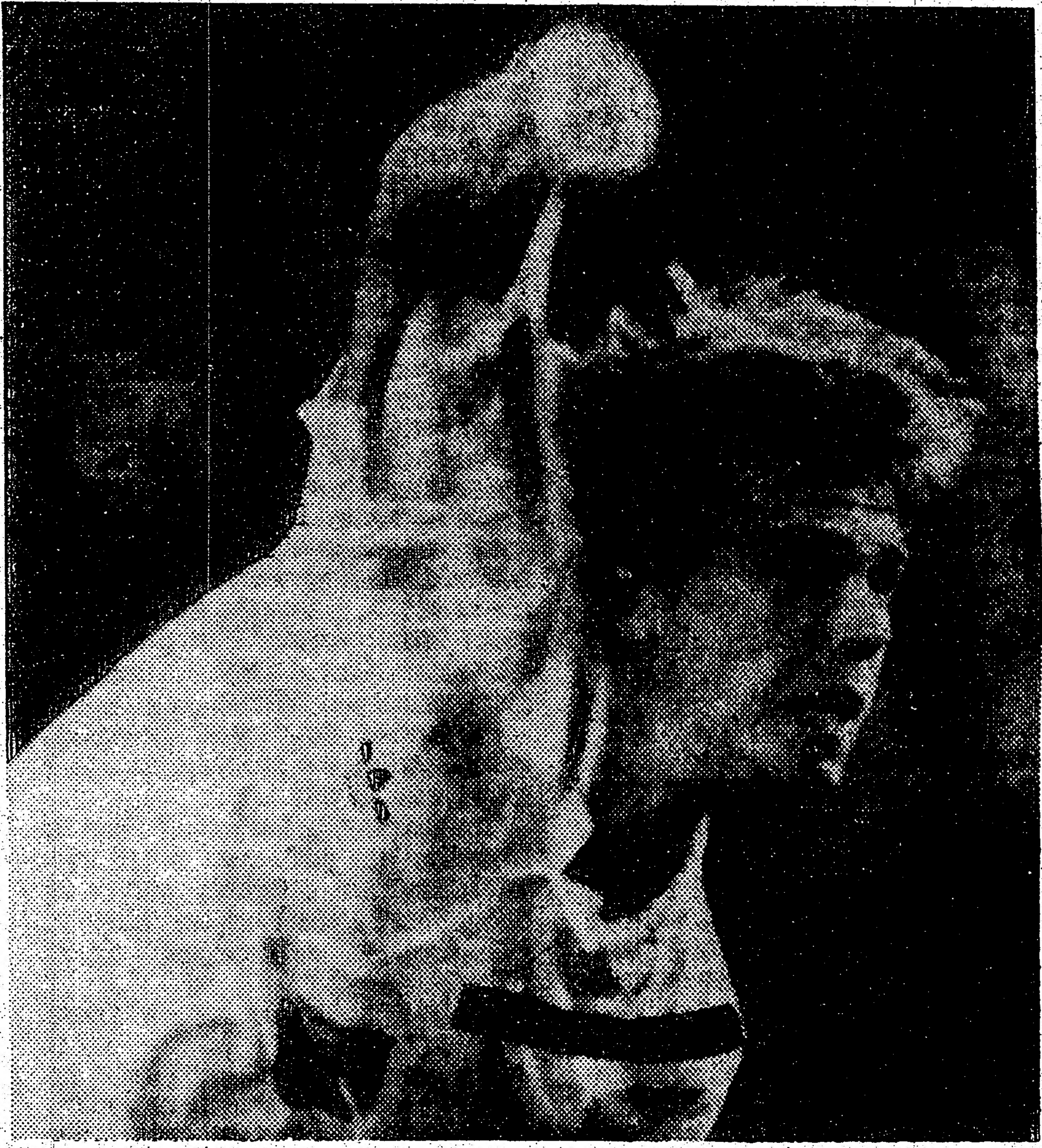
Manuel Encina jóven y experimentado puntero izquierdo buen valor del Chile 79, un jugador con muchas condiciones.

José Palominos jugó por la selección chilena que participó en el campeonato pasado de la Hispanic Fiesta, además tiene a su haber dos años de participación la British Airport Liga, de buena técnica, juega con garra y corazón.

Luis Pauvif, marcador lateral izquierdo, participó en la selección chilena dirigida por Germán Sánchez, como también en la British Liga, no decae nunca marca y muerde.

Este torneo de Indoor es de mucha importancia para las pretenciones futuras de estos jóvenes deportistas, sabido es que varios de los jugadores que hoy, participan en la Liga Americana de Indoor han salido de este campeonato, muchos veedores de las cuadros de EEUU se trasladan a Toronto especialmente a descubrir nuevos talentos para sus clubes, por lo tanto la confianza depositada en ellos por los técnicos del Blizzard, Dave Turner y Carlos Rivas es importantisima y sabemos será aprovechada por estos, para su propio bién y de los posibles jugadores que en fúturo sean llamados a jugar en tan importante Liga.

EL SUECO EDBERG NO JUGARA EN EL TORNEO DE MAESTROS JUVENIL



STEFAN EDBERG

BERLIN OCCIDENTAL (Reuter).- El campeón del abierto australiano Stefan Edberg, de Suecia, se retiró del torneo juvenil de maestros que comenzará aquí el día de Año Nuevo debido a una fiebre glandular.

La enfermedad priva al torneo abierto a los mejores 16 jugadores del mundo menores de 21 años, de una repetición de la final del año pasado en Birminghan, Inglaterra, cuando Edberg perdió en cinco sets frente al adolescente Boris Becker, de Alemania Federal.

Significa tambien que Edberg no tendrá posibilidad por el momento de vengar la derrota sufrida ante el mismo Becker en la final de la copa Davis a principios de este mes en Munich.

Suecia ganó finalmente 3-2.

Edberg, de 19 años, ubicado quinto en el mundo deberá permanecer en cama hasta que se haya restablecido.

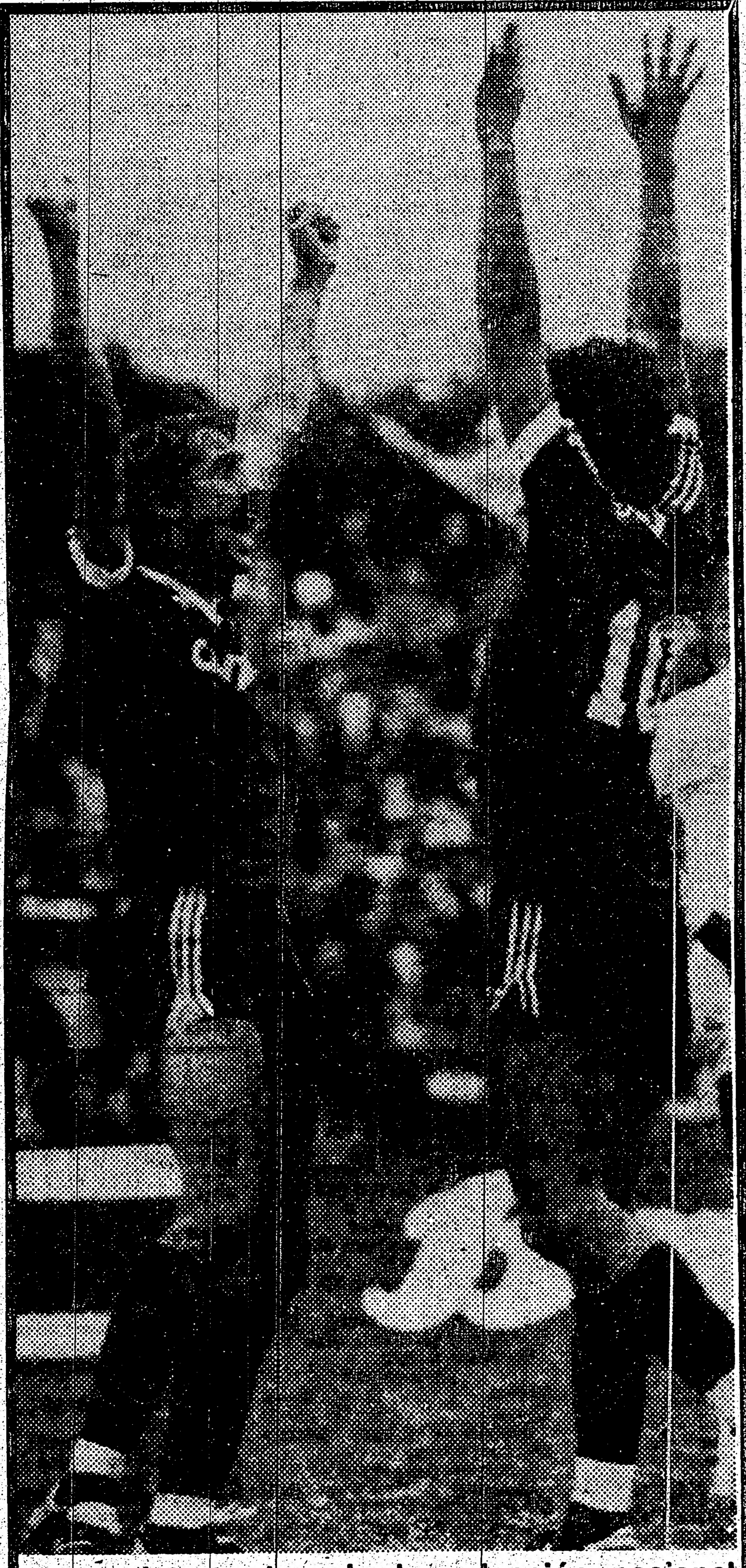
El triunfo de Becker en Birminghan el año pasado fue su primera victoria en el circuito internacional de tenis al comienzo de una temporada sensacional en la que se convirtió en el jugador más jóven que jamás ganó el título de individuales en Wimbledon.

El y el sueco Mats Wilander son favoritos para adjudicarse el torneo juvenil de maestros de este año que finalizaria el 5 de enero.

LA SANGA
DISCOTECA
LA GRAN FIESTA DE AÑO NUEVO CON CENA
HOY 31 DE DICIEMBRE
7pm. a 4am.
Con comida buffet (increible pero cierto)
$10.oo por persona
FESTEJE BAILANDO CON SU FAMILIA
LA GRAN MUSICA LATINA
Merengues, Salsa, Cumbias, y disco
Un Lugar Latino Agradable y distinguido
LA SANGA
431 COLLEGE ST.
(esq. Bathurst)
CELEBRE EN UN AMBIENTE CON DECORACION ESPECIAL
Obsequiaremos Pitos, Serpentinas, Tongos y Cornetas
LES DESEA UN FELIZ AÑO A TODOS
HAGA SUS RESERVACIONES AL TEL: 533-6786

CHATTER ENTERPRISES INC.
Ponga su dinero a trabajar
Nosotros pagamos más por su dinero hasta 20 % anual.
LLAMAR AL TEL. 531-7201 o 534-8098
pregunte por JAY o JAVIER CHATTER

B J Transportation
RENTA Y SERVICIO DE MICROBUSES (VANS)
LAS 24 Horas.
Tel. (416) 531-7201
Javier Chatter
219 Grace St. Toronto, Ont. M6G 3A7



Los integrantes de la selección nacional Canadiense Terry Moore (izq.) e Igor Vrablic celebran la calificación para la disputa de la Copa Mundial en México. Será la primera participación de Canada en ese torneo.

PROGRAMA DE LA COPA DEL MUNDO '86

FECHA HORA (EDT) PARTIDO EN VIVO GRABADO

Sab. 31 mayo 2pm. Italia vs. Bulgaria CBC,MTV TSN 8:30 pm.
Dom. 1 junio 2pm. Brasil vs. España MTV CBC 11:30 pm.
Dom. 1 junio 6pm. Francia vs Canada CBC TSN 8:30 pm.
Lun. 2 junio 2pm. Argentina vs. Korea del Sur TSN 8:30 pm.
Lun. 2 junio 2pm. Unión Sov. vs. Hungria CBC, MTV TSN 6:00 pm.
Lun. 2 junio 2pm. Polonia vs. Marruecos CBC, MTV CBC 11:30 pm.
Mar. 3 junio 2pm. Méjico vs. Bélgica CBC, MTV TSN 6:00 pm.
Mar. 3 junio 2pm. Argelia vs. Irlanda del N. TSN 8:30 pm.
Mar. 3 junio 6pm. Portugal vs. Inglaterra CBC 11:30 pm.
Mie. 4 junio 2pm. Paraguay vs. Iraq TSN 8:30 pm.
Mie. 4 junio 2pm. Alemania O. vs. Uruguay CBC, MTV TSN 6:00 pm.
Mie. 4 junio 6pm. Escocia vs. Dinamarca CBC 11:30 pm.
Jue. 5 junio 2pm. Argentina vs. Italia CBC, MTV TSN 8:30 pm.
Jue. 5 junio 2pm. Francia vs. Unión Soviética CBC 11:30 pm.
Jue. 5 junio 6pm. Bulgaria vs. Korea del Sur TSN
Vie. 6 junio 2pm. Canada vs. Hungria CBC, MTV TSN 6:00 pm.
Vie. 6 junio 2pm. Brasil vs. Argelia TSN 8:30 pm.
Vie. 6 junio 6pm. Marruecos vs. Inglaterra CBC 11:30 pm.
Sab. 7 junio 2pm. Méjico vs. Paraguay TSN
Sab. 7 junio 2pm. España vs. Irlanda del Norte MTV CBC 11:30 pm.
Sab. 7 junio 6pm. Polonia vs. Portugal TSN
Dom. 8 junio 2pm. Bélgica vs. Iraq TSN 6:00 pm.
Dom. 8 junio 2pm. Alemania O.vs. Escocia CBC, MTV TSN 8:30 pm.
Dom. 8 junio 6pm. Uruguay vs. Dinamarca CBC 11:30 pm.
Lun. 9 junio 2pm. Francia vs. Hungria CBC 11:30 pm.
Lun. 9 junio 2pm. Canada vs. Unión Soviética CBC, MTV TSN 8:30 pm.
Mar.10 junio 2pm. Italia vs. Korea del Sur CBC, MTV TSN 8:30 pm.
Mar.10 junio 2pm. Bulgaria vs. Argentina CBC 11:30 pm.
Mie.11 junio 2pm. Méjico vs. Iraq CBC TSN 8:30 pm.
Mie.11 junio 2pm. Bélgica vs. Paraguay MTV TSN 4:00 pm.
Mie.11 junio 6pm. Marruecos vs. Portugal TSN
Mie.11 junio 6pm. Polonia vs. Inglaterra CBC 11:30 pm.
Jue.12 junio 2pm. España vs. Argelia CBC 11:30 pm.
Jue.12 junio 2pm. Brasil vs. Irlanda del Norte CBC, MTV TSN 8:30 pm.
Vie.13 junio 2pm. Alemania O. vs. Dinamarca CBC TSN 8:30 pm.
Vie.13 junio 2pm. Uruguay vs. Escocia MTV CBC 11:30 pm.

SEGUNDA RONDA
Dom.15 junio 2pm. ganador grupo B vs. el 3ero. de grupos A/C/D MTV CBC 11:30 pm.
Dom.15 junio 6pm. ganador grupo C vs. el 3ero. de grupos A/B/F TSN CBC 11:30 pm.
Lun.16 junio 2pm. ganador grupo D vs. el 3ero. de grupos B/E/F CBC, MTV TSN 8:30 pm.
Lun.16 junio 6pm. ganador grupo A vs. el 3ero. de grupos C/D/E CBC 11:30 pm.
Mar.17 junio 2pm. segundo grupo C vs. segundo grupo A CBC, MTV TSN 8:30 pm.
Mar.17 junio 6pm. ganador grupo F segundo grupo E CBC 11:30 pm.
ie.18 junio 2pm. segundo grupo F vs. segundo grupo B CBC, MTV TSN 8:30 pm.
Mie.18 junio 6pm. ganador grupo E vs. segundo grupo D CBC 11:30 pm.

Continua en la pag. 15

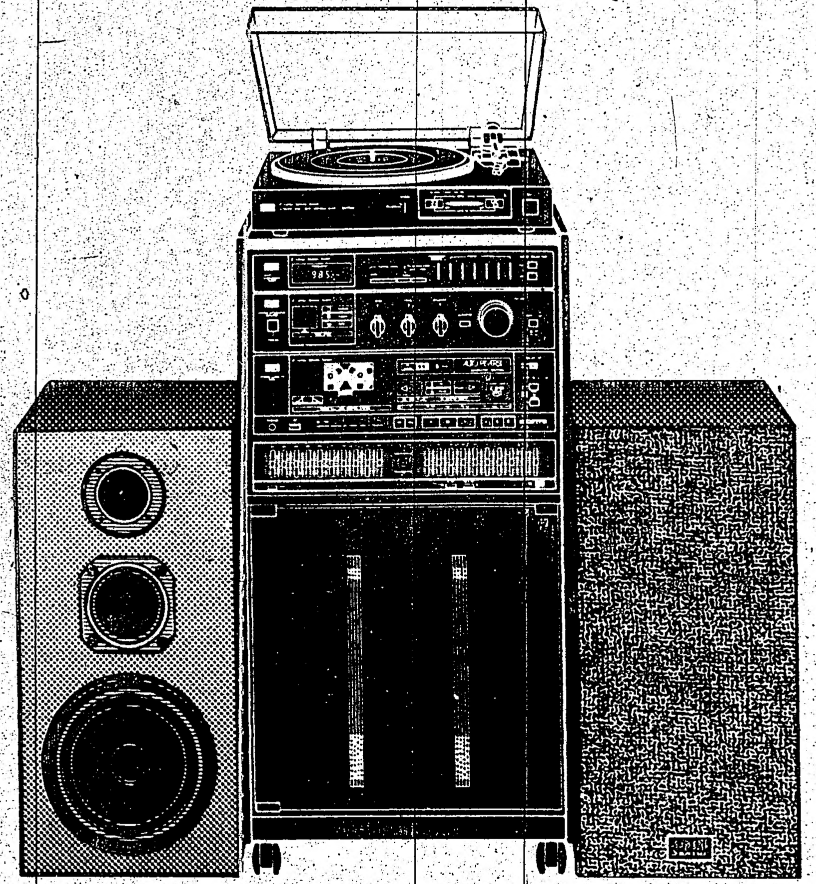
DUFFERIN STEREO
2830 DUFFERIN ST. - TORONTO, ONT.
M6B 3S3 TEL: 789-4549

Lawrence Ave. W
Glencairn St.
Tycos Dr.
Eglinton Ave. W
Dufferin St.

PARA NAVIDAD GRANDES OFERTAS HASTA DEL 50% DE DESCUENTO
VENGA Y COMPRUEBELO
AHORA O NUNCA

Sansui
DA-750
$699.00

- 110 Watts
- Sintonizador con 12 "presets"
- Toca-cassette auto-rebobinable
- Tocadiscos a directa
- Parlantes de 150 watts cada uno



Abiertos de 10 am. a 9 pm.
PARA UNA DEMOSTRACION SIN COMPROMISO ¡VISITENOS!

Ivan Solorzano

Su Agente Latino

DUFFERIN MOVIE RENTALS

CALIENTITOS!...CALIENTITOS!...

Ya llegaron!...Sus discos predilectos!...
Lisandro Meza - Pacho Galan - Julio Iglesias - Grupo Niche - Wilfrido Vargas - Oscar D'León y muchos más.

LA PELICULA DE LA SEMANA
EL REY DEL BARRIO.

Estrellas: Tin Tan, Silvia Pinal, Tongolele

Tin Tan es un generoso ferrocarrilero en su vecindad, mientras en la calle es el Rey del Barrio, robando de los ricos para darlo a los pobres. Corre la alegría en la calle con la pandilla de Tin Tan.

2830 DUFFERIN ST. TEL. 789-4549

GARDINER SHELLEY

ABOGADO

Especialista en accidentes automobilísticos
Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratis

2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO ONTARIO

GLOBE AUTO ELECTRIC CO

Reparación de sistemas eléctricos

MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES GENERADORES

Para toda clase de autos, camiones y maquinaria

66 MILVAN DRIVE UNIDAD 5 WESTON
Tel: 746-2546
Jimmy o Victor Yanqui

J.NORRIS ORMSTON

Abogado y Notario

Ofrecen sus servicios a la colonia hispana.
Especializados en asuntos de Inmigración y Corte de familia.
SE HABLA ESPAÑOL
PETRYSHYN Y ORMSTON
1134 Dundas St. W. Telf. 534-8431.

FELIX ROCCA

ABOGADO Y NOTARIO B.A.LL.B.

Abierto las tardes y los Sabados

3800 Steeles Ave. W. Suite 101
(esq. Steeles, Weston Rd. y Signet)
TELEFONO 851-7747

ABOGADO NOTARIO PUBLICO

SAUL JONAS

Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET Suite 305,
teléfono 961-3474

JOHN J. SOMJEM

ABOGADO Y NOTARIO

Asuntos legales de toda clase
Se habla español

SOMJEN AND SUTTER

94 Cumberland St. Suite 906 Toronto, Ontario
Teléfono 922-8083
Horario de: 9.30 am. a 6.00 pm.

NECESITO AMA DE LLAVES

BUSCO PERSONA SERIA, HONESTA Y RESPONSABLE PARA VIVIR EN CASA, CUIDAR NIÑA DE 7 AÑOS DESPUES DE LA ESCUELA Y QUEHACERES DOMESTICOS. HABITACION PRIVADA. FAVOR ENVIAR EN FORMA CONFIDENCIAL DATOS PERSONALES, REFERENCIAS Y SUELDO DESEADO A:
P.O. BOX 1108, ADELAIDE ST. STATION.
TORONTO, ONTARIO M5B-1X2.

WORKING WOMEN COMMUTY CENTRE
Aprenda Inglés Ahora:
El Centro de la Mujer Trabajadora ofrece:
-Clases de Inglés como Segundo Idioma en los niveles básico e intermedio
-Cursos de ciudadania
-Cursos de introducción en el área de computación.
Todos los programas son gratuitos y ofrecen guardería infantil.

MUDANZAS CESAR.
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-5074.

Invitaciones para toda ocasión. Accesorios para Casamientos, también nos especializamos en tarjetas para negocios, sobres, cartas comerciales, etc. Español o Inglés. Telf. 636-6888. TABARE PRINTING

PROBLEMAS CON SU TV
Problemas con su VHS - VCR? No se desespere llame a Gustavo. Tel. 245—6713 después de las 4 p.m.

SE REQUIERE
Señora o Srta. para limpiar casas de día proveemos transportación licencia de manejo preferible. Llamar al 494-6491

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al Aeropuerto. Llamar a cualquier hora a Armando Tel: 535-1876.

NECESITO BABYSITTER
Busco inmediatamente ama de llaves para vivir en casa de lunes a viernes, referencias disponibles. Debe hablar algo de inglés. llamar Tel:881-8508.

VENDO OMNI 79
Impecable, frenos, dirección hidráulicos pintura azul original, certificado 1.700.oo. ACADIAN automático excelente estado cert.2.700.oo, llamar 248-2914 después de las 5 pm.

A COMPARTIR
Busco persona para compartir departamento. Dos dormitorios, cocina, baño en area de Keele y Sheppard,llamar Tel: 630-8102 después de las 7 pm.

SE VENDE
Nuevo y lujoso apartamento para rentar inmediatamente, dos dormitorios, sala, baño y cocina entradas privadas y junto a toda facilidad 675.oo incluido todo.Area Vaughan y Oakwood. Tel:653-5825.

RICHARD'S
AUTO BODY
Nuevas administración desde enero 1ro. Autos de 4 cilindros, preparación, pintura e impermeabilización. 450.oo. 65 Jefferson Ave.(King y Dufferin area).Tel:533-8175. Fernando.

COMUNICADOS

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA

El próximo 6 de Enero de 1986 se reinician los programas de enseñanza del Inglés como segunda lengua y clases de ciudadanía en los lugares y horarios siguientes:
Clases diurnas:
Lugar:Biblioteca Palmerston-560 Palmerston Ave. (cerca de Bloor St.W.)
Horario: lunes a viernes de 9:30 a 12:30 pm.
Nivel: Básico
Clases nocturnas:
Lugar: Escuela Kent - 980 Dufferin St. (al Sur de Bloor St. W.)
Horario: lunes a jueves entre 7:00 y 9:00 p.m.
niveles: básico
Clases de Ciudadanía:
Lugar: Escuela Kent - 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.)
Horario: lunes, miércoles y jueves entre 7:00 y 9:00 pm.?
nivel. intermedio
Estos son cursos bilingues y gratuitos
Inscripciones o mayor información: 582ûA College St. o llame al 533-8545.
Programa organizado por: Centro para Gente de Habla Hispana con la colaboración del Ministerio de Cultura y Ciudadanía de Ontario, Directorios de Educación de Toronto y Scarborough.

L.H.F.A.

Cita todos sus clubes afiliados Seniors, Veteranos y demás instituciones que deseen participar en la misma; a sesión general que se llevará a cabo el día 12 de enero de 1986, a partir de las dos de la tarde en el Restaurante El Rancho, College y Bathurst.
La Directiva.

ASOCIACION PERUANO-CANADIENSE

Cita a sus socios para el domingo 12 de enero de 1986 a una asamblea general de caracter urgente que se realizará en el 26 B Scarlett Rd. a las tres de la tarde.
Agenda.
Asunto de suma importancia para la marcha de la institución. Se ruega puntual asistencia.
La Directiva.

¿Tiene una inquietud?
Dígala
¿Tiene una noticia?
Trasmítala

Llame al

534-1509

24 horas al servicio de usted y de la comunidad

Viene de la pag. 2

podrían caer sobre Ciudad Guzmán, pero cuando llegáran a ella el calor se habría reducido a niveles manejables, agregó.

Zonas escasamentes pobladas en un radio de 10 kilómetros en torno del volcán podrían quedar cubiertas por el flujo de lava, pero en los últimos 500 años pocas personas perdieron la vida por efecto de las erupciones volcanicas, agregó.

Piza ha venido presionando al estado de Colima y a los gobiernos federales para que construyan un observatorio volcánico en la región de modo de poder dar alarma con tiempo como para permitir una rápida evacuación de un puñado de pequeños villorios en la zona de peligro.

Dijo que un observatorio permitiría a los científicos formarse una idea más precisa sobre el momento en el que un volcán podría estallar y con intensidad.

Pero México, que se debate en medio de una crisis económica y está constreñido por una deuda externa de casi 100.000 millones de dólares, tiene poco dinero para gastar en proyectos que supongan la importación de equipos costosos. La construcción de un observatorio no ha sido aprobada.

Sin embargo el estado ha organizado un comité de alerta pronta para casos de emergencia. Piza dijo que su funcionamiento sólo sería eficaz si se realizarían ensayos de emergencia en las regiones vecinas, desplazando a los agricultores y sus ganados a terreno seguro en evacuaciones de prueba.

"Poco caso se hace de las instrucciones escritas que a veces resultan complicadas, y la gente será presa del pánico si no sabe que hacer", dijo.

Consideró que había una ligera posibilidad de tragedia si el volcán entrara en erupción durante la estación de las lluvias, entre julio y agosto.

La ciudad papelera de Atenquique, con una población de 5.000 habitantes, se encuentra en el trayecto del único rio que baja desde las laderas del volcán.

Si éste estallara tras un período de intensas lluvias, Atenquique podría quedar sepultada por un mar de lodo como ocurrió con Armero en Colombia y Piza dijo que había que estar preparados para evitar una reiteración de la tragedia.

Viene de la pag. anterior

CUARTOS DE FINAL
Sab.21 junio 2pm. Guadalajara CBC, MTV TSN 8:30 pm.
Sab.21 junio 6pm. Monterrey CBC 11:30 pm.
Dom.22 junio 2pm. Mexico D.F. CBC, MTV TSN 8:30 pm.
Dom.22 junio 6pm. Puebla CBC 11:30 pm.

SEMI FINAL
Mie.25 junio 2pm. Guadalajara CBC, MTV TSN 8:30 pm.
Mie.25 junio 6pm. Mexico D.F. CBC 11:30 pm.

FINAL
Dom.29 junio 2pm. Mexico D.F. CBC, MTV TSN 8:30 pm.

* NOTA - CBC : canales 3, 5, 12; MTV : canal 47; TSN : TV Paga.

Todos los partidos en vivo y grabados de la CBC Inglesa (de lunes a viernes) se verán en vivo en el Este del país y grabados en el Oeste.

La lista detalla sólo los partidos grabados a verse el mismo día de su disputa.

CUPON DE SUSCRIPCION

SPANISH NEWSPAPER * JOURNAL ESPAGNOL

el popular

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

6 MESES - 3 veces por semana S 35
(78 ediciones)

12 MESES - 3 veces por semana S 65
(156 ediciones)

24 MESES - 3 veces por semana S 120
(312 ediciones)

Nombre
Dirección
Ciudad **Prov.**
Código Postal

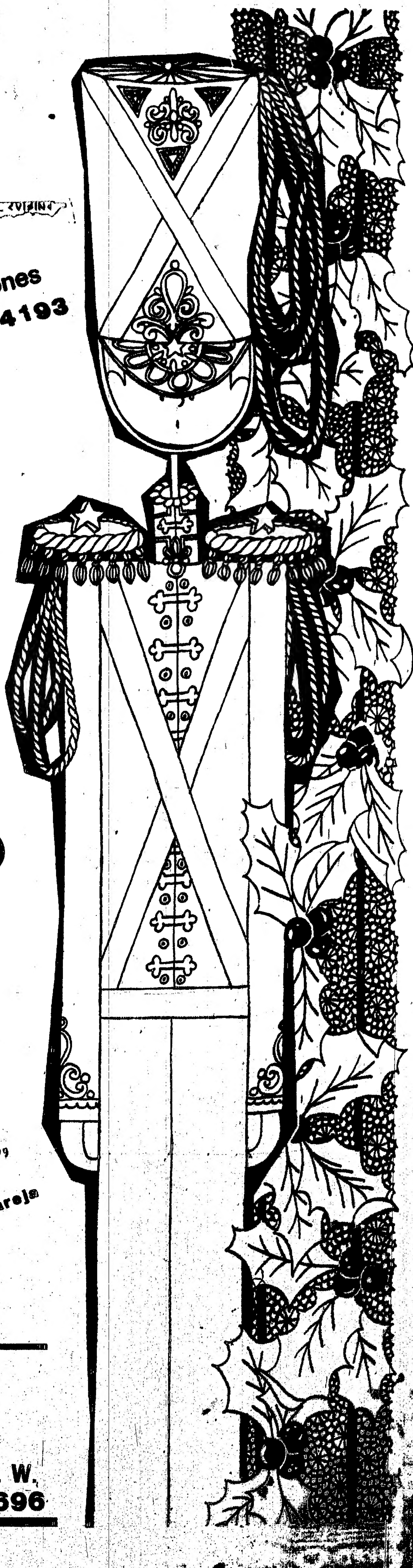
NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

LATIN PALACE

881 EGLINTON AVE. W.
(Entrada lateral)

LATIN PALACE CONTINENTAL CUISINE

Reservaciones
TEL. 789-4193



CELEBRE EL AÑO NUEVO CON NOSOTROS

Reciba el Año Nuevo 1986, en un lugar distinguido con la mejor música de Toronto

CENA PARA DOS:
Botella de champagne Aleman.
Un completo y variado buffet, ensaladas,
verduras, carnes, aves, pescado,
postres, café, té etc. etc.
Pitos, coronas hawaianas para las damas,
Sombreros, pitos, cornetas, etc.

$75.00 por pareja

CLASSIC CUTS

Ahora en dos localidades para servirle mejor!

1344 St. Clair Ave. W.
T. 653-1102

825 Bloor St. W.
Tel: 532-8696